RHEIN-MAIN
Toplum
Türkisch
Kostenlose Monatliche Informations-Zeitung
Nr: 28 . Yıl /Jahr 3
Juli / Temmuz 1996

Regional, Hessisch
aber Türkisch!...
Mehr als eine Zeitung
Postfach 102011
63266 Dreieich
Tel: 06103/52560
Fax: 06103/92 92 25

Hanau Belediyesi Kültür Dairesi ve Yabancılar Meclisi'nin desteğinde düzenlediğimiz Hessen 2. Türk Halk Dansları Yarışması ve Türkü Şöleni, folklor ekiplerinin kıyasıya ancak centilmence mücadelesine sahne oldu. Saz ve söz ustalarımız da etkinliğe Anadolu'nun değişik yörelerinden Türk halk türküleriyle renk katarken, folklor grupları, 1. olan Bad Nauheim-Üsküp Ekibi (resim) gibi, Türk ve Alman konuklara güzel bir gece yaşatttılar.

Muhteşem gece

■ Bu yıl Hanau-Mittelbuchen'da gerçekleştirdiğimiz **Türk Halk Dansları ve Türkü Şöleni** kültürel etkinliğimiz büyük ilgi gördü.

■ 7 ekibin dostluk ilkesi yönünde kıyasıya çekiştiği geleneksel yarışmada **Bad Nauheim Üsküp Oyunları Topluluğu** 392 puanla 1996 1.cisi olurken, **Darmstadt ve çevresi Alevi Kültür Merkezi Adıyaman oyunları** ve 386 puanla 2. oldu. **Sinsheim Karadeniz Ekibi** ise 314 puanla 3. oldu. (Haberi orta sayfamızda)

İzmirli gençleri ağlatan davet

■ **Mörfeldenli** Alman öğrenciler, çalışıp para kazandılar ve **İzmirli** hentbolcü gençlerin Almanya masraflarını karşıladılar. (12. Sayfada)

Bence

Mehmet Canbolat

Düşünce özgürlüğü nerede bitiyor?

Hessen eyaletinin başkenti **Wiesbaden**, geçtiğimiz günlerde birazcık karıştı. Nedeniyse, Yeşiller'den Türk kökenli yerel politikacı **Ozan Ceyhun**. Türkiye'de yayınlanan aslında fazla ilgi de görmeyen bir kitabında **Ceyhun *„Almanya'daki sığınmacı yurtlarını nazi dönemindeki toplama kamplarına"*** benzetmiş. Genç politikacıya yönelik, Focus dergisinde çıkan bir yazı üzerine başlayan tartışmalar sonucunda **Ozan Ceyhun**, bakanlıkta çok sevdiği görevinden alındı ve daha pasif bir yere getirildi.

Ozan Ceyhun'un Türkiye'ye yönelik bazı görüşlerini ve göçmenleri ilgilendiren bazı yaklaşımlarını reddedebilirsiniz. Hatta çoğunluk gibi, siz de ona kızabilirsiniz. Ancak onun şimdi başına gelen bu üzücü gelişme, ***„düşünce özgürlüğü"***nün büyük önem taşıdığı Almanya'da, herşeyin ***sanıldığı gibi özgür olmadığının*** bir göstergesi olsa gerek.

İzin yolundan gelen haberler kötü...

Oldukça hareketli geçen bir çalışma yılının ardından, **Hessen** de şu günlerde tatile giriyor. Bu eyalette yaşayan yurttaşlarımızın büyük bir bölümü, yine şimdi ya izin yolunda, ya da tatil hazırlığında. Sıla yolu, gelen son haberlere göre, bu yıl da çeşitli zorluklara sahne oluyor.

Onca uyarıya rağmen vatandaşlarımızın yollarda çektikleri sıkıntılar, gerçekten üzücü. Türkiye'deki ilgili makamların ***„onca önlemler paketi"*** de, anlaşılan fazla bir yarar sağlamıyor. Nitekim, **İtalya** üzerinden geçen feribot güzergahında yolcuların yaşadığı sıkıntılar, karayolu olarak bilinen **Macaristan, Romanya ve Bulgaristan**'da karşılaşılan güçlükler, bu önlemlerin hiçbir yarar getirmediğine açık bir örnek olsa gerek. Ancak unutmadan belirtelim; bu konuda herşeyi bir başkasından beklemek yanlış. Zira, yaşanan üzücü olayların büyük bir bölümü, kişilerin, ***uyarıları çoğu kez dikkate almamasından*** da kaynaklanabiliyor. Biz onca kötü örneklere rağmen, yine de tüm izincileri uyarıyor ve **güzel bir tatil** diliyoruz.

„Çukurova'da Alman konsolosluğu açılsın"

SPD milletvekili Reuter'den destek

Federal Parlamento üyesi Bernd Reuter, *„Türkler'in Alman konsoloslukları önünde yaşadığı tablo düşündürücü"* dedi. (13. Sayfada)

Bülent Ecevit:

Avrupalı Türkler'in sorunundan Ankara'nın haberi yok

3. sayfamızda

Almanya'daki tartışmalı Yabancılar Yasası'nın 19. Maddesi ne diyor?

Eşlerin bağımsız ikamet hakkı

Almanya'da uzun süredir tartışılan yabancılara eşlerinden bağımsız oturma izni konusunda, mevcut yasanın 19. maddesi şöyle yaklaşıyor:

- Evlilik birliğinin ortadan kalkması durumunda eşin oturma izni;

1) Evliliğin Almanya'da yasal olarak en az 4 yıl sürmüş olması,

2) Bu birliğin Almanya'da yasal olarak en az 3 yıl sürmüş olması ve doğacak ağır bir mağduriyetin ödenmesi için eşin ikametinin devam etmesinin gerekli olması veya

3) Evlilik birliği devam ederken yabancının vefat etmesi ve

4) Elinde olmayan nedenlerle oturma iznin uzatılması talebini zamanında yapmamış olması hariç tutulmak üzere, yabancının 1-3 bendlerde belirtilen koşulların oluşmasına kadar, oturma izni veya oturma hakkı hamili olması hallerinde 17. maddenin 1. fıkrasında ifade edilen ikamet amacıyla irtibatlı olmayan bağımsız bir ikamet hakkı olarak uzatılır.

1. cümlenin 2. şıkkında ifade edilen durumlarda, evlilik birliğinin sona ermesi nedeniyle yabancının F. Almanya dışındaki eşinin önemli ölçüde mağdur olup olmayacağı dikkate alınır.

- Oturma izni, 1. fıkrada belirtilen durumlarda bir yıllık süre ile uzatılır. Sosyal yardım alınması, bu uygulamaya engel oluşturmaz. Oturma izni, süresiz uzatılması için gerekli koşulların mevcut olmadığı süre boyunca, sürekli olarak uzattırılabilir.

- Oturma izninin uzatılması, eşin sınırdışı edilmesini gerektiren bir nedenin mevcut olması halinde 2. fıkranın 1. cümlesindeki hükme aykırı olmamak kaydıyla reddedilir.

- Ayrıca süresiz olarak uzatılmakla eşin oturma izni 17. maddenin 1. fıkrasında belirtilen ikamet amacıyla irtibatlı olmayan bağımsız ikamet hakkına dönüşür.

67454 Hassloch/Pfalz· Info-Hotline Tel.: 06324/5993-900
Der große Unterhaltungs- und Erlebnispark Europas

Internet:http://www.travel.entertainment.de/travel/park/holidhom.htm
Alle ve 20 kişiden yukarı gruplar için broşür gönderebiliriz.
Otobüs ve Demir Yollarından özel tarifeler hakkında bilgi alabilirsiniz.

1996 jübile Özel etkinlikleri

Dev ekranlı TV odamız 19.07-04.08. tarihleri arasında olimpiyatlar süresince de açıktır! Parka aile olarak gelebilirsiniz. Babalar olimpiyatları izlerken, anneler ve çocuklar birbirinden ilginç gösterilerde hoşça vakit geçirir.

18.07.-01.09.
Die Canbazlar Grubu
"Weisheit Kardeşler"
62 m yükseklikteki kulede dünyada eşi olmayan bir gösteri.
05.08.
"SWF 4 ile güzel bir izin"
Holidaypark'tan canlı radyo yayını.
08.09.'a kadar hergün
Amerika'dan
"The Nerveless Nock"
Avrupa'da sadece Holidaypark'ta.

Holiday Park, 10.08.96, saat 19.30'dan itibaren
"Jübile-Yaz Gecesi Şenliği"
çok sayıda orkestra, örneğin:
- **"Paddy goes to Holyhead"**
- **"Six was nine"**
- **Riddim Posse, Lifestyle,**
- **sayısız şov ve gösteri**
- **Final: ışıklı süper havai fişek gösterisi!**

Biletler Temmuzdan itibaren CTS/RTS/Start- Ön satış gişeleri
Önsatış:26,-DM (+VVG), Gösteri akşamı: 36,-DM

1996-Jübile Özel tarifesi:
- **Aile Günü:** (Temmuz ve Ağustos hariç her cuma en az 4 kişiden oluşan aileler için özel tarife.
- **Öğle Sonu Gezintisi:** 18.07.-02.09. ve tatil günleri hariç, hergün saat 14.00'den sonraki girişlerde büyükler, emekli ve çocuklar için %25 indirim.
- **Doğum Günü Olanlar:** Kimliklerini gösterek ücretsiz girebilir.
- **Gruplar için özel fiyat paketi:** 20 kişiden fazla gruplara, giriş, yemek ve bütün gösteriler dahil olmak üzere. (18.07-02.09 ve pazar ve tatil günleri hariç.)

Frankfurt suç merkezi

Federal İstatistik verilerine göre, **Frankfurt,** Almanya'nın en çok suç işlenen merkezi özelliğine sahip bulunuyor. **1995** yılı suç raporunda ayrıca, **Frankfurt** 'a bu ünvan, nüfusuna oranla işlenen suç miktarı göz önünte tutularak verildiği belirtiliyor. **Frankfurt'ta her 100 bin kişi** başına geçtiğimiz yıl **20 bin 34** polis olayı saptanmış ve bu suçlar içinde yer alan cinayet ve yaralama oranı **yüzde 10.7. Frankfurt,** sokak soygunları kategorisinde Hamburg'dan sonra ikinci sırada bulunuyor. Almanya genelindeki suç işleme oranında **Frankfurt**'u Leipzig ve Magdeburg izlerken, Wuppertal, en az suç merkezi olarak göze çarpıyor.

İzinsiz afişler

Langen Stadtwerke yetkilileri, kuruma ait elektrik dolaplarına afiş veya bildiri yapıştırılmasından yakınıyor. Yetkililer, yollarda belli noktalarda bulunan bu kutuların üzerindeki numaraların büyük önem taşıdığını ve herhangi bir arıza halinde, teknisyenlerin bu numaraları, afişler yüzünden bulamadıklarını söylüyorlar. Özellikle son aylarda bazı Türkçe afişlerin yoğunluk kazanmasından yakınan yetkililer, aksine hareket eden kişi ve kuruluşlar hakkında davacı olunacağını bildiriyor ve doğabilecek zararların da bu kişi ve kurumlardan tazmin edileceğini anımsatıyorlar.

Sabine Kirchhammer-Yağmur

Yabancılarla Evli Almanlar Birliği imza topluyor

Yabancılarla Evli Almanlar Birliği, Federal Parlamento üyelerine bir çağrıda bulunarak, aile birleşimi yoluyla Almanya'ya gelen yabancılara eşlerinden bağımsız oturma izni verilmesini istedi.

Kısa adı **"iaf"** olan birlik başkanı **Sabine Kirchhammer-Yağmur** imzalı açıklamaya göre, bu yönde başlatılan imza kampanyasına bugüne kadar politika, sanat ve bilim dünyasından çok sayıda tanınmış isim de destek verdi. Birlik açıklamasında ayrıca, Federal Parlamentoda yapılacak yabancılar yasasında değişiklik görüşmelerinde, ilgili kanunun **19.** maddesine dikkat çekiliyor ve buradaki kısıtlayıcı hükümlerin kaldırılması isteniyor.

iaf Başkanı **Sabine Kirchhammer-Yağmur**, özellikle bazı Alman erkeklerin bu yasadan yararlanarak yabancı kadınlarla **„geçici heveslerle"** evlenip Almanya'ya getirdiklerini ve daha sonra ayrılıp ülkesine geri gönderilmesine yol açtığını belirtti.

iaf Başkanı ayrıca, **"Yabancılar Yasası'nın 19. maddesi değiştirilip, yabancılara eşlerinden bağımsız oturma izni verilmesi gerekir."** görüşünü savundu.

Sağlıkla ilgili her türlü sorunuz için Türk Alman Vakfı uzmanları hizmetinizdedir. Tel: 0641/75566

IMPRESSUM
Toplum:
Hessisch, Regional aber Türkisch!

Toplumsal siyaseti ilke edinen, Hessen'e özgü, yerel, aylık, Türkçe bağımsız bir gazetedir. Ücretsiz dağıtılır.

Anschrift:
Postfach 102011 63266 Dreieich
Tel: 06103/52560 . Fax: 06103/929225

Herausgeber/Sahibi : Mehmet Canbolat
Redaktion/Yazı İşleri: Bedri Gümüş
Beratung / Danışman:
Kemal Şener, Nermin Aksoy

Produktion/Üretim:
Sun Produktion Ar.Ge. 63225 Langen
Druck/Basım: Ter Druckerei-Zeppelinheim

"Toplum" übernimmt keine Haftung für den Inhalt der erscheinenden Anzeigen.

DSP Başkanı Ecevit'ten yurtdışındaki vatandaşlarımıza mesaj var

Türkiye Avrupalı Türk'ü mutlaka kazanmalıdır

Demokratik Sol Parti Genel Başkanı **Bülent Ecevit, „Avrupalı Türkler, Türkiye'de tıkanan siyaset, parlamento ve demokrasimiz için bir kazançtır."** dedi.
TRT-INT'te sabahları canlı yayınlanan **„Güne Başlarken"** adlı haber programında Gazeteci **Oktay Prim, Şebnem Yiğit** ve programa Almanya'dan telefonla katılan arkadaşımız **Mehmet Canbolat**'ın sorularını yanıtlayan **Bülent Ecevit**, Türkiye'de son haftalarda tıkanan siyaset ve erken seçim olasılığı karşısında yurt dışında yaşayan vatandaşlarımızın karamsarlığını anladığını söyledi ve **„ilk seçimde Avrupalı vatandaşlarımızın da oy kullanabilmesi için partimiz DSP olarak büyük çaba gösteriyoruz. Ancak diğer partilerde aynı duyarlılığı görmek mümkün değil. Umarım, yanılıyorum."** dedi.

Bülent Ecevit, yurtdışındaki Türkler'e anayasa değişikliği ile tanınan Türkiye'deki seçimlerde oy kullanma hakkına yönelik uyum yasalarının çıkmadığı sürece, Türkiye'deki parti ve politikacıların yabandaki Türkler'in sorunlarını hep geri plana atacağını söylüyor.

"...Federal Hükümet bugün Almanya'dan Türkiye'ye kesin dönüşü düşünen vatandaşlarımızın emeklilik primlerini iade ederken 6 aylık bekleme süresini 6 aydan 2 yıla çıkartmak istiyor. Vatandaşlarımızı olumsuz yönde etkileyecek olan bu girişimden ise ne yazık ki Ankara'nın haberi yok. Çünkü bu insanlar seçmen değil. Eğer bunların da bugün oy hakkı olsaydı..."

Ankara duyarsız

Seçim hakkına yol açacak uyum yasalarının biran önce çıkartılması gerektiğini yineleyen **Bülent Ecevit**, görüşlerini şöyle dile getirdi:
„Geçtiğimiz dönem, yurtdışındaki değerli vatandaşlarımız, anayasamızın kendilerine tanıdığı demokratik bir hakkı, ne yazık ki kullanamamışlardır. Bu Türkiye'deki siyasi sistem ve parlamentomuz açısından önemli bir kayıptır. Çoğunluğu Avrupa ülkelerinde yaşayan vatandaşlarımızın özellikle şu sıralar, büyük bir karamsarlık içinde olduklarını sezinliyorum. Oy hakkındaki belirsizlik yüzünden, karamsarlıklarını anlamamak elde değil.
Onlar isteklerinde gerçekten haklılar ve DSP olarak geçmişte olduğu gibi, bundan böyle de onların bu anayasal ve demokratik haklarına kavuşabilme leri için hemen her fırsatı değerlendireceğiz. Ankara'daki siyasi partiler, yurtdışındaki vatandaşlarımız ne yazık ki, henüz seçmen olmadıkları için, onların Türkiye'yi ilgilendiren istem ve sorunları konusunda fazla duyarlı ve samimi değiller. İşte bunun bir örneği: Almanya'da Federal Hükümet son günlerde tasarruf önlemleri gerekçesiyle Türkiye'ye kesin dönüşü düşünen vatandaşlarımızın alınteri olan emeklilik primlerinin iadesi uygulamasında öngörülmüş 6 aylık bekleme süresini, anlaşılmaz biçimde 2 yıla çıkartmak istiyor. Bundan vatandaşlarımızın önemli oranda maddi kayıpları sözkonusu ve ne yazık ki, böylesi önemli bir konudan Ankara'nın hiç haberi yok.

Seçmen değiller

Bunun nedeni ise bana göre, yurt dışın daki vatandaşlarımızın seçmen olmamasıdır. Eğer bu ülkedeki insanlarımız, seçme hakkına sahip olsaydı Anka ra'daki politikacılarımız, bütün siyasi partiler bugün kıyameti koparırdı. Ankara hemen ayağa kalkardı.

Takipçisi olacağız

Benim bile Frankfurtlu bir gazeteci dostumun eksik olmasın, uyarmasıyla haberim oldu. DSP olarak bu konunun takipçisi olacağımıza söz veriyorum. Tek dileğim, yurtdışındaki vatandaşlarımızın gecikmeli de olsa, anayasamızın kendilerine tanıdığı ve yıllardır haketikleri seçme ve seçilme hakkına biran önce kavuşmalarıdır. Öyle inanıyorum ki, bunun gerçekleşmesiyle Türkiye siyaseti ve parlamentosu da önemli bir zenginlik kazanacaktır."

Kemal Şener
Yazı Yorum

En iyi ve tek çözüm

„Yeter artık, söz Milletindir" sloganından gelen koca bir misyonun mensubu olduklarını iddia edenlerin, **Yüce Divan**'a gitmemek için dolap üstüne dolap çeviren bayan **Çiller**'in arkasından gitmelerini anlamak mümkün değildir.

Son birkaç sene içinde siyasi yaşantımız ve onunla birlikte tüm değerlerimiz bayan **Çiller** marifetiyle öylesine yozlaştırıldı ki, bu ortamda ülkenin geleceğini aydınlıklara yöneltecek çözümler üretmek son derece zorlaşmış bulunuyor.

Önce şahsi hırslar ve düşmanlıklar uğruna ülkemizin Atatürkçü insanları bölündüler ve laik düzen düşmanlarının ellerine **yüzde 20** dolaylarında bir oy potansiyelleri bulunmasına rağmen iktidar olma şansını sağladılar.

Çiller'in **Yüce Divan** korkusu ile yıktığı hükümetin yerine yenisinin kurulması için gene normal insan aklının almayacağı Bizans oyunları perdeleniyor.

Bu çok zor ortamda tek sağlıklı bir çözüm vardır: O da adı yolsuzluk ve hırsızlıklara hiç karışmamış bir üçüncü isim olarak **Ecevit**'in başkanlığında geçici bir seçim hükümeti kurulmasıdır. Bu hükümetinin **8** veya **10 aylık** bir süresi olmalıdır ve **Ecevit hükümeti** bu süreyi, gerçek demokrasilere yakışır bir seçim ve partiler yasası çıkartmak için kullanmalıdır. Türkiye'yi bu siyasi yozlaşmadan kurtaracak olan tek şey artık ne enflasyonun bir çırpıda düşürülmesi, ne de teröre hemen bir çözüm bulunmasıdır.

Bugünkü ivedi ihtiyacımız gerçek bir demokratik yaşam olanak sağlayacak bir seçim ve siyasi partiler yasasına kavuşmaktır. Kuşkusuz bu yasal değişiklikler, geçtiğimiz yılın Temmuz ayında anayasa ile tanınan yurtdışındaki **T.C.** vatandaşlarına Türkiye'deki seçimlere katılım hakkını yaşama geçirebilecek içerikte olmalıdır.

Bunu sağlayabildiğimiz takdirde, bu yasaların çıkaracağı parlamento ve onun hükümeti, yıllardan beri içinden bir türlü çıkmayı beceremediğimiz sorunlarımızı çözebilir. Partilerimiz hiç değilse bu konuda anlaşabilirlerse, şimdiye kadar ülkeye verdikleri zararların günahını bir nebze olsun ödemiş olurlar.

Basınçlı fıskiye - daha az su

Dakikada 14 ile 18 litre su akıtan standart banyo kollukları, aşırı su israfı yapan bir alettir. Oysa aynı rahatlık ve su basıncıyla duş olanağı sağlayan kolluklar sayesinde, bu su ihtiyacını dakikada 10 litrenin altına düşürmek mümkündür. Frankfurt Kaufhof mağazası karşısındaki Hauptwache B katında bulunan «Su Tasarruf Büfesi»nden SHOWER-TURBO ve FUNSTAR adlı turbo kollukları sorabilirsiniz. Montajı çok basit ve fiyatı 24,90 ve 29,90 Mark olan bu duş fıskiye takıları ile, artık hergün sudan tasarruf edebilirsiniz.

Initiative „Wir sparen Wasser". Stadt Frankfurt am Main

Seçim hakkımızı hor görenleri protesto ediyoruz

Yurtdışındaki **T.C.** vatandaşlarının Türkiye'deki seçimlere katılım haklarına yönelik olarak **Devlet eski Bakanı İmren Aykut**'un açıklaması (geçtiğimiz Haziran sayımızda konu etmiştik) okurlarımız arasında tepkiye yol açtı. Bayan Aykut'un **„Seçimlerde oy kullanmak size ne fayda sağlar? Türkiye'ye ne getirir? Hiçbirşey.."** şeklindeki yaklaşımını kınayan vatandaşlarımız, bu hakkın kullanımında ısrarlı olduklarını yinelediler ve **„Anayasamızın bizlere tanıdığı bu olanağa kavuşmayı sabırsızlıkla bekliyoruz."** dediler. Bu arada Frankfurt'ta uçakta da dağıtılan gazetemizi tesadüfen okuyan ve bizi Türkiye'den arayan İstanbullu bir okurumuz, **„Sayın Aykut'un bu görüşü, olsa olsa ANAP'ın bu konudaki politikasının netleşmediğini gösterir."** dedi.

İrfan DİNÇ Türkiye'deki politikacılar buradaki bizleri hala tanıyamamış."

Hulisi GÜLTEKİN: Devlet deneyimli İmren Aykut'un sözleri beni çok şaşırttı."

Emrah ATLI: „Kaç kez bakanlık yapmış bir politikacı, bunları nasıl söyler?

Salih GÜLTEKİN: İmren Aykut'un bu sözleri gerçekten düşündürücü. Ona hiç yakışmıyor.

Recep ATAK: Bu kadar vurdumazlık olmaz. Seçim hakkı anayasanın tanıdığı bir haktır. Neden vermiyorlar?

Osman ÇÖNGE: ANAP'ın kurmaylarından sayılan Sayın Aykut'un gerçekten gazetenin yazdığı gibi, dili sürçmüş olmalı. Yıllardır Türkiye'yi gücü ölçüsünde omuzlayan yurtdışındaki insanlara kızılderili muamelesi yapılmamalı"

FRANKFURT VE ÇEVRESİ

GÖK MARKET 60311 Frankfurt Allerheiligenstr. 3 Tel: 069/288010
HALK GIDA PAZARI Friedbergerlandstr. 109 60318 Frankfurt Tel: 069/553121
BÜYÜK ÇARŞI 60314 Frankfurt Hanauerlandstr. 222 Tel: 069/4930807
MAINZER MARKT 60327 Frankfurt Mainzerlandstr. 170 Tel: 069/7393480
ALTUNDAL MARKET 60599 Frankfurt Off.Landstr. 377 Tel: 069/654445
TURAN MARKET 60326 Frankfurt Speyerstr. 5-7 Tel: 069/7381389
YEŞİL IĞDIR MARKET Allerheiligentor 2-4 Tel: 069/ 280480
İBO MARKET 60314 Frankfurt Hanauerlandstr. 1-9 Tel: 069/442031
BEREKET MARKET 60313 Frankfurt. Allerheiligenstr. 17 Tel: 069/288527
ALİM MARKET 60329 Frankfurt Münchenerstr. 11 Tel: 069/230533
KARDEŞLER MARKET 60326 Frankfurt Mainzer Landstr. 364 Tel: 069/738593
DERYA MARKET 65933 Frankfurt Kastanienstr. 52 Tel: 069/38816
ŞAHAN MARKET 65933 Frankfurt Hartmanweiller 58 Tel: 069/384774
ANKARA GIDA 60326 Frankfurt Schwalbacherstr. 52 Tel: 069/73088
ANADOLU GIDA 60314 Frankfurt Windeckstr. 38-40 Tel: 069/436935
ÇINAR MARKET 60316 Frankfurt Heideplatz 1 Tel: 069/4970911
HEREKE MARKET 60329 Frankfurt Münchenerstr. 35 Tel: 069/234447
MERKEZ MARKET 60326 Frankfurt Kriegkstr. 45 Tel: 069/7392255
MEMO MARKET 60316 Frankfurt Bergerstr. 101 Tel: 069/4930333
PUNEH MARKET 60316 Frankfurt Sandweg 24 Tel: 069/499157
ALTAY MARKET 60326 Frankfurt Schwalbacherstr. 38 Tel: 069/ 7392225
HAMURCU GIDA 60329 Frankfurt Münchenerstr. 51 Tel: 069/ 252256
ÖZDEMİR GIDA 60594 Frankfurt Brückenstr. 41 Tel: 069/620161
TAŞÇI MARKET 60316 Frankfurt Bergerstr. 12 Tel: 069/442201
ÇOBAN MARKET 60385 Frankfurt HöheNstr. 32 A Tel: 069/498490
INTERN. MARKET 60313 Frankfurt Allerheiligenstr. 22-24 Tel: 069/292130
BİZİM MARKET 60486 Frankfurt Schloßstr. 24 Tel: 069/
ANKARA GIDA 60388 Frankfurt Flinschstr. 2-4 Tel: 069/42 68 76
BAYRAM BAZAR 60487 Frankfurt Grempstr. 33 Tel: 069/707 47 02
YAMAN GIDA 2 60486 Frankfurt Müllerstr. 38 Tel: 069/704438
YAMAN GIDA 3 60488 Frm. Hausen Alt Hausen 6 Tel: 069/781322
MESUT EXPORT 60314 Frankfurt Windeckstr. 38-40 Tel: 069/44722
B.HEIMERFEINKOST 60487 Frankfurt Leipzigerstr. 102 Tel: 069/776531
KARTAL MARKET 60487 Frm. Leipzigerstr. 85-87 Tel: 069/777675
DENİZ MARKET 60318 Frankfurt Eckenheimerlandstr. 61
RENDELER MARKT 60385 Frankfurt Rendelerstr. 20 Tel: 069/4692776
MENEK MARKET 60385 Frankfurt Neebstr. 10 Tel: 069/ 451769
SAYAR MARKET 65929 Frm.-Höchst Kasinostr. 29 Tel: 069/306510
İSTANBUL FEINKOST 65929 Frm.-Höchst Emeriusstr. 9 Tel: 069/309520
EFEM MARKET 65929 Frm.-Höchst Konrad Glattstr. 1 Tel: 069/332854
EKİCİ MARKET 65934 Frm/Nied. Alt-Nied 24 Tel:: 069/388812
TURAN MARKET 65934 Frm. Nied Spielmannstr. 15 Tel: 069/394502
ÖZDUMAN GIDA 65934 Frankfurt/Nied Luthmerstr. 49 Tel: 069/394720
DENİZLİ MARKET 65929 Frm./Höchst Bolongarastr. 165 Tel: 069/65929
BEK MARKET 65929 Frm./Höchst Bolongarastr. 123 Tel: 069/333173
MEHDİOĞLU MARKET 65931 Frm.-Sindlingen Bahnstr. 1 Tel: 069/371834
GEDİZ GIDA 65795 Hattersheim Frankfurterstr. 24 Tel: 06190/72497
BALKAN FEINKOST 60528 Frankfurt Schwarzwaldstr. 40 Tel: 069/6787457

GIESSEN,WETZLAR VE YÖRESİ

VERSICHERUNGS-BÜRO ŞAŞMAZ
35630 Ehringshausen Kölscherhauser 19 Tel: 06443/77020
EGE FEINKOST 35390 Giessen Marburgerstr. 15 Tel: 0641/390204
TURHAN MARKET 35390 Giessen Ederstr. 4 Tel: 0641/390161
ORIENT GRILL 35390 Giessen Selters Weg 11 tel: 0641/75718
BULUT MARKET 35576 Wetzlar Bahnhof Nordseite 5 Tel: 06441/36135
REISEBÜRO YAŞA 35576 Wetzlar Gloelstr. 17 Tel: 06441-47035
SÜMER MARKET 35745 Herborn Hauptstr. 33 Tel: 02772/41934
SAKARYA KASABI 35745 Herborn Mittelfeld 5 Tel: 02772/63492
REISEBÜRO AKTAŞ 35683 Dillenburg Bahnhofstr. 2 Tel: 02771/6729
REISEBÜRO ERAY 35457 S.Allendorf A.Schweitzerstr. 2 Tel:06428/8920
YÜKSELOĞLU-ÜNAL MEZBAHA 57072 Siegen Schlachthaus 10 Tel: 0271/332840
REISEBÜRO-BİRKAN 57078 Siegen Marktstr. 34 Tel:0271/8706655

STADT ve KREIS OFFENBACH

MENEK MARKET 63071 Offenbach Waldstr. 58 Tel: 069/857556
AK MARKET 63065 Offenbach Bleichstr. 16a Tel: 069/889671
ÖZTÜRK MARKET 63071 Offenbach Waldstr. 104 Tel.: 069/852471
ANADOLU GIDA 63065 Offenbach Bleichstr. 2 Tel: 069/889643
ÖZMURAT MARKET 63065 Offenbach Bleichstr. 60 Tel: 069/881004
İSTANBUL GIDA 63065 Offenbach Kaiserstr. 4 Tel: 069/883378
ZAFER MARKET 63065 Offenbach Kleinbiergrund 17 Tel: 069/884107
OKTAY MARKET 63065 Offenbach G. Hasenbachstr. 50 Tel: 069/886975
PAMUKKALE MARKET 63065 Offenbach Bleichstr. 56 Tel: 069/821602
UFUK FEINKOST LADEN 63065 Offenbach Waldstr. 136 Tel: 069/858719
NİTASHA GIDA 63128 Dietzenbach Rodgaustr. 58 Tel: 06074/47369
VİTAL MARKET 63128 Dietzenbach J.v. Liebigstr. 1 Tel: 06074/45909
BUHARA MARKET 63128 Dietzenbach Max-Plankstr. 3 Tel: 06074/26577
ÜNLÜ GIDA 63263 Neu-Isenburg Gartenstr. 12 Tel: 06102/800003
ONGUNLAR MARKET 63263 Neu-Isenburg Bahnhofstr. 31 Tel: 06102/26625
VAYDOĞAN MARKET 63263 Neu-Isenburg Frankfurterstr. 138 Tel: 06102/3322
GÜNAYDIN MARKET 63225 Langen Darmstädterstr. 1 Tel: 06103/928138
UĞUR MARKET 63322 Rödermark Am Seewald 2 Tel: 06074/68728
ÇAKIR MARKET 63303 Dreieich Frankfurterstr. 106 Tel: 06103/ 66092

T.C. ZİRAAT BANKASI

Frankfurt'ta

Hochstr. 50 adresindeki **ŞUBESİ** ve **Kaiserstr. 69** adresindeki **TEMSİLCİLİĞİ** ile Hessen'deki tüm vatandaşlarımızın her türlü bankacılık işlemi için hizmetindedir. Türkiye'nin tüm il ve ilçeleri ile büyük kasaba ve köylerindeki **1400**'ü aşkın şubesiyle

T.C. ZİRAAT BANKASI

Frankfurt' ta size çok yakındır. Tel:

Şube: 069/298050
Temsilcilik: 069/251787
069/251897

Toplum

Ücretsiz... Aylık...

Hessen'de Türkçe konuşan herkesi gözü, kulağı ve sesidir.

ilan ve duyurularınız için:

Tel:
06103/52560
Faks:
06103/929225

Adres:
Toplum
Postfach 102011
63266 Dreieich

HANAU ve ÇEVRESİ

ONUR MARKET 63450 Hanau Steinheimerstr. 43 Tel: 06181/23890
MEVLANA MARKET 63450 Hanau Hirschstr. 23 Tel: 06181/16299
DİLBER MARKET 63450 Hanau Limestr. 4 Tel: 06181/33812
BURSA PAZARI 63450 Hanau Am Freiheitsplatz 10 Tel: 06181/26573
ŞİMŞEK MARKET 63450 Hanau Heumarkt 6 Tel: 06181/258369
BAYRAK FIRIN 63450 Hanau Freigerichtstr. 67 Tel: 06181/31768
İSLAM MARKET 63450 Hanau Gärtnerstr. 30 Tel: 06181/26639
LAMBOY BAYRAM 63452 Hanau Lamboystr. 63 Tel: 06181/181329
AKÇAY MARKET 63450 Hanau Stresemannstr. 8 Tel: 06181/252313
BAYRAM- 2 MARKET 63577 H. G.heim Rochusplatz 5 a Tel: 06181/573759
YAVUZ MARKET 63457 Grossauheim Rochus Straße 3 Tel: 06181/56681
ORUÇ MARKET 63452 Hanau Lamboystr. 55 Tel: 06181/181408
PAMUKKALE MARKET 63450 Hanau Freigerichtstr. 85 Tel: 06181/39713
YILDIZLAR MARKET 63450 Hanau Freigerichtstr. 6 Tel: 06181/33463
ŞEN KASAP 63450 Hanau Langstr. 5 Tel: 06181 / 23073
İKİZLER MARKET 63450 Hanau Altstr. 8 Tel: 06181/254303
BÜYÜK ÇARŞI 63741 Aschaffenburg Stengerstr. 15 Tel: 06021/480542
AKÇAY FAHRSCHULE 63452 Hanau F. Engelsstr. 5 Tel: 0172/898816
BAĞ MARKET . 63450 Hanau . Langstr. 30 . Tel: 06181/181150

HÖCHST ODENWALD ve ÇEVRESİ

GÜNAYDIN MARKET 64739 H.-Odenwald Duzenbacherstr. 72 Tel:06163/5600
GÜNAYDIN MARKET 61720 Michelstadt F. Ebertstr. 18 Tel:06061/4470

KREIS GROß GERAU/DARMSTADT DIEBURG

KAHRAMAN MARKET 64546 Mörfelden-Walld. Zillering 15 Tel: 06105/24661
YILDIZ MARKET 64546 Mörfelden-Walld. Rubenstr. 21-27 Tel: 06105/921824
GÜVEN MARKET 65428 Rüsselsheim Hügelstr. 22 Tel: 06142/12203
NIDA MARKET 65428 Rüsselsheim A.v.Menzelstr. 9-11 Tel: 06142/563262
GÜVEN MARKET (2) 65428 Rüsselsheim Liebigstr. 2 Tel: 06142/562589
VATAN EXPORT 65428 Rüsselsheim Waldstr. 12 Tel: 06142/67375
MİNİ MARKET 645609 Nauheim Bahnhofstr. 34 Tel: 06152-69095
ANADOLU GIDA 64521 Gross Gerau W. Rathenaustr. 8 Tel: 06152/81490
KARADENİZ MARKET 64521 Gross-Gerau Mainzerstr. 21 Tel: 06152/83341
HİLAL MARKET 64521 Gross-Gerau Frankfurterstr. 50 Tel:06152/81650
SEYREK MARKET 64807 Dieburg Fuchsberg 9 Tel: 06071/81885
YILDIRIM MARKET 64390 Erzhausen Bahnstr. 182 a Tel: 06150/81689
GAZİANTEP MARKET 64293 Darmstadt Riedeselstr. 61 Tel: 06151/318561
HİLAL MARKET 64293 Darmstadt Landwehrstr. 41 Tel: 06151/291985
YILDIRIM MARKET 64283 Darmstadt Schleiermacherstr. 6 Tel: 06151/25986
ORIENT BAZAR 64297 Darmstadt Heidelbergerlandstr. 270 Tel: 06151/58785
FIRAT-2 MARKET 64283 Darmstadt Holzofallee 1A Tel: 06151/312507
TÜRK MARKET 64293 Darmstadt Bismarckstr. 66 Tel: 06151/291270
FIRAT-1 MARKET 64846 Gross-Zimmern Wilh.-Leuschnerstr.1 Tel: 06071/71725

Helmut Kohl ikna olacak mı?

Hristiyan Demokrat Parti **(CDU)** içinde son haftalarda izlenen ilginç bir gelişme var. Kendilerini **„Genç milletvekilleri"** olarak tanımlayan bazı Alman parlamenterler, partilerinde tartışmasız söz sahibi olan yöneticileri belki güç durumda bırakacak bir girişime öncülük ediyor.

Belli bir süredir Almanya'da bulunan ve burayı kendisine ve ailesine artık bir yaşam merkezi olarak seçen insanların bu ülkede dünyaya gelen çocuklarına, doğumla birlikte Alman yurttaşlığının tanınmasını istiyor bu **„genç parlamenterler."**

Yıllardır yabancıları hep bir misafir olarak gören anlayış, artık muhafazakar partilerde de kırılmışa benziyor. Daha bundan **10** yıl öncesine kadar Hristiyan Demokrat Parti içinde böyle şeylerin olabileceğini düşünmek bile olanaksızdı. Oysa bugün, **CDU** içinde birçok şey tartışılır duruma gelmiş gibi.

Toplumcu Gözüyle

Nermin AKSOY

Özellikle partide genel sekreterlik ve **Kohl** hükümetinde bir dönem de bakanlık yapan **Heiner Geissler** ve onun yabancılara yönelik olumlu çizgisi artık partide yalnız değil anlaşılan.

Genç milletvekilleri **Helmut Kohl**'a yaptıkları çağrıda, daha çağdaş bir yurttaşlık yasasının hazırlanması gerektiğine işaret ediyor ve burada doğan yabancı çocukların Alman emsallerinden bir farkı olmayacağını da belirtiyorlar.

Bu arada, bu çocukların reşit olduklarında doğumla kazandıkları Alman vatandaşlığı veya anne babasından gelen örneğin Türk vatandaşlığı konusunda bir tercih yapması da öngörülüyor. Bu yönde bir de imza kampanyası açtılar ve gelen son bilgiler de gerçekten sevindirici. Zira, parlamentoda grubu bulunan tüm partilerin **(Bavyeralı CSU hariç)** yanısıra, birçok yerel ve eyalet politikacısı, bilim ve sanat dünyasından birçok tanınmış isim bu kampanyaya imzalarıyla destek veriyor.

Yıllardır bu yönde yapılan çağrılara kulaklarını tıkayan ve **13** yıldır iktidarı bırakmayan **Helmut Kohl**'un yabancılar konusundaki muhafazakar politikasından vazgeçmesi, onu küçültmez, aksine daha da büyütecektir. Yabancıları Alman'dan yasalarla ayırmayan, aksine birleştiren bir düzen, Almanya'yı daha demokrat, daha onurlu bir ülke yapacaktır.

Bu alandaki köklü reformdan sadece **7** milyon göçmen değil, milyonlarca Alman da büyük mutluluk duyacak ve **Kohl**'u ayakta alkışlayacaktır. **Önemli olan Federal Başbakanı ikna etmek bana göre.**

6 ay içinde karışan Frankfurt Türk Veliler Derneği,yeni yöneticilerini olağanüstü kongre ile belirledi ancak, eski idareciler, yeni yönetimin yasal olmadığını iddia ediyor.

Kuruluşundan 7 ay sonra yönetim ikiye bölündü

İhtilal gibi kongre

● Frankfurt'ta 18.11.1995 tarihinde büyük umutlarla kurulan Türk Veliler Derneği, yönetimdeki anlaşmazlıkların giderek büyümesi üzerine olağanüstü kongre yaptı. Aynı yönetimde görevli üyeler ikiye bölünürken, kongre haraketli saatlere sahne oldu.

Frankfurt'ta geçtiğimiz yılın kasım ayında büyük umutlarla kurulan Türk Veliler Derneği, Denetleme Kurulu'nun girişimiyle olağanüstü kongre yaptı.

İddialar

Derneğin ilk yönetim kurulunun bugüne değin beklenen ve planlanan çalışmaları yapamadığını ve cemiyetin kayıtlı statüsüne kavuşturamadığını öne süren muhalif grup, yönetim değişikliğinin kaçınılmaz olduğu görüşünü savundu. Bölgedeki Türk çocuklarının eğitim sorunlarına büyük önem verdiklerini dile getiren konuşmacılar, bugüne kadar bu alanda hiçbir girişimin yapılamamasından yakındılar. Denetim Kurulunun bugüne kadar asli görevini yapmasının süreklı engellendiğinden şikayetçi olan konuşmacı üyeler, ayrıca eski başkanın da, hesapları n kontrol edilmesine olanak vermediğini öne sürdüler.

Karşı İddialar

Muhaliflerin iddialarına muhatap olan kurucu üyelerden bir grup ise, bazı kişilerin kendi çıkarları doğrultusunda bir senaryo içinde olduklarını öne sürüyorlar. Suçlanan yönetim kurulu üyeleri ayrıca, olağanüstü kongrenin yasal olmadığını ve görevlerine devam ettiklerini söylüyorlar.

Kongrede güven

Genel kurul toplantısında hazır bulunan üyelerin çoğunluğu, yapılan bazı itirazlara rağmen ezici bir çoğunlukla kongreye yeşil ışık yaktı ve eski yönetimi **„sevapları ve günahlarıyla"**, doğruları ve yanlışlarıyla" ibaresiyle görevden aldı. Daha sonra yeni yönetim ve denetim kurulu üyelikleri için seçimlere geçildi.

Oylama sonucunda yeni yönetim kurulu ve görev dağılımı şöyle oldu: **Şerife Özer** (Başkan), **Necati Tekin** (Bşk. Yrd.), **Recep Karaçoban** (Sekreter), **Mehmet Ali Öztürk** (Muhasip), **Dr. Hüseyin Yaşar** (Basın Sözcüsü), **Mehmet Yozgat** ve **Mustafa İnan** (üye).

Eski yönetim ve bir grup üye tarafından „geçersiz" olarak nitelenen yeni yönetim kurulu, Başkonsolos Yücel Ayaslı'yı da ziyaret ederek, çalışmaları hakkında bilgiler verdi. Birlik, öncelikle velilere yönelik bir dizi aydınlatma toplantısını hedefliyor.

IHR ARBEITSAMT

Stehen Sie vor beruflichen Entscheidungen

BIZ

Berufs-Informations-Zentrum

oder wollen Sie sich beruflich weiterbilden? Dann informieren Sie sich im Berufsinformationszentrum (BIZ). Alle notwendigen Informationen und Entscheidungs-hilfen über Ausbildung, Studium, Beruf, Fortbildung und Umschulung sind in Informationsmappen, Filmen, Diaserien, Hörprogrammen, im BIZ-Computer und in KURS – der Datenbank für Aus- und Weiterbildung – vorhanden. Ins BIZ können Sie ohne Voranmeldung gehen. Dort finden auch immer wieder Vorträge, Arbeitsgemeinschaften, Seminare und Diskussionsrunden statt.

Kommen Sie ins BIZ! Auch während der Ferien geöffnet.

Fischerfeldstraße 10-12, 60311 Frankfurt
Telefon: 0 69/21 71-22 22, Telefax: 0 69/21 71-26 62
Öffnungszeiten:
Mo.-Mi. 8.00-16.00 Uhr, Do. 8.00-18.00 Uhr, Fr. 8.00-14.00 Uhr.

INFORMIERT
BERÄT
VERMITTELT

Informationen auch in BTX* 69100 #

Hanaulu Türk veliler birleşti

Hanau ve Çevresi **(Main-Kinzig)** Türk Veliler Birliği **(MAKİTÜVDER)** geçtiğimiz günlerde yapılan bir toplantı ile kuruldu.

Yaklaşık **100** velinin hazır bulunduğu kuruluş toplantısını **Murat Uğur Aksoy ile Duygu Külahçı** yönetti. Main Kinzig vilayet sınırları içinde yaşayan Türk çocuklarının okul eğitimini yakından ilgilendiren konularda çalışmalar yapacak olan dernek, ayrıca Türk aileleri arasındaki dayanışmayı güçlendirmeyi de hedefliyor. Dernek yönetim kurulu şu isimlerden oluşuyor:

Ali Güçlü,M.Emin Külahçı, Deniz Öziçel, Ayfer Dilber, Leyla Mantar, Fatma Topal, İlhan Şen, Selahattin Aktaş, Hasan Usta, Salih Taşdirek, Ergün Gülcivan, Zühal Sarıidris ve Abdullah Alaşalvaroğlu.

Hanau'da 14. Dostluk Şenliği

Hanau Yabancılar Meclisi'nin geleneksel **„Uluslararası Dostluk Şenliği"** 12 ve 13 Temmuz günleri yapılacak. Yabancılar Meclisi sorumlu sekreteri **Wolfgang Schwalb**'in verdiği bilgiye göre, etkinlikler **„Olof-palme-Haus Pfarrer-Hufnagel-Str. 3"** adresinde izlenebilecek. Etkinliklere Cuma günü saat 17:'de Kamerun konulu slayt gösterisiyle başlayacak ve AB vatandaşlarına Almanya'da seçim hakkı konusu tartışılacak. Aynı gün saat 20'den itibaren Türk yapımcı **Serap Berakkarasu'nun „Brot für's Geld - Ekmek Parası"** adlı TV filmi gösterime sunulacak. Gösterimde yapımcı **Serap Berakkarasu** da hazır bulunacak. Şenlikler 13 Temmuz C.tesi günü de devam edecek. Etkinlikte çeşitli ulusların yanısıra **Türkgücü kulübü** tarafından Türk yemek standı açılacak. Saat 12'den itibaren çeşitli ulusların folklor ve müzik gruplarının gösterilerinin izlenebileceği bu festivalde Hanau Gençlik sanat Okulu Türk Halk Dansları da Anadolu'dan folklor gösterisi yapacak.

Yetkililer, **14. Uluslararası Dostluk Şenliği**'ne girişin ücretsiz olduğunu ve .bölgede yaşayan vatandaşlarımızı da beklediklerini söylediler.

Prof. Dr. Şemi Şen

Doktorunuz Diyor ki

Albinizim Nedir?

Değerli Okurlarımız, yolda işyerinde, okulda veya çevrenizde zaman karşılaştığınız ancak belki fazla dikkatinizi çekmeyen, saçları, kaşları ve vücundaki tüyleri beyaz-sarı karışımı rengindeki insanlardan sözetmek istiyorum bugün. Bu insanların diğer sarışınlardan bir farkı vardır ki; o da bu kişilerin bir hastalığın pençesinde olduklarıdır. Albinizm hastalığından söz ediyorum.

Bu hastalık, özünde tirozinaz denilen enzimin eksikliğine bağlı olarak, göz ve ciltteki renk veren pigmentler olarak tanımlanan melanin metabolizması bozukluğundan ileri gelen bir hastalıktır. Kalıtsal bir özelliğe sahiptir ve gözlerin yanısıra vücut genelinde de belirtileri vardır.

Genel albinizm hastalığı, vücudun tamamındaki pigment eksikliğinden kaynaklanır. Bu durumda, cilt soluktur, kaş kirpik ve saçlar beyazdır ve retinanın insanlarda görmeyi sağlayan kısmı, ya az gelişmiş ya da hiç gelişmemiştir. Bunun doğal sonucu olarak gözlerde titremeler ve yer yer şaşılıklar yaşanır.

Hatta bu kişilerin gözlerindeki renkli kısım da pigment olmadığından, bu bölümde kırmızılık göze çarpar. Bir diğer sorun ise, bu tip hastaların ışıktan son derece rahatsız olmalarıdır. Bu insanlar, çoğu kez güneş gözlükleri veya renkli kontakt lensleri taşıyarak ışıktan kurtulmayı yeğlerler.

Değerli okurlarım, Albinizim denilen ve az bilinen bu hastalık, insanda gözün yanısıra deri ve saçları etkilediğini de söylemiştim. Deriye renk sağlayan melanin maddesi, doğuştan kaynaklanan bir bozukluktan ötürü bu hastalarda yoktur. Ama işte bu melanin maddesi, vücudun güneşten korunmasında önemli bir işleve sahiptir. Melanin maddesinden yoksun insanlar, işte bu yüzden vücudunu, diğer insanlara göre ışık ve sıcaktan daha çok korumak zorundadır. Kısa süreli güneş banyosu bile hemen bu insanların vücutlarında belirgin kızartılara ve hatta içi sulu kabarcıkların oluşmasına yol açar. Bu insanlarda zaman zaman derinin erken yaşlanması ve hatta bazan deri kanseri de gözlenir. Bir diğer deyişle deri kanseri olasılığı, bu tür insanlarda diğerlerine oranla daha fazladır. Bu tür hastalığa sahip insanların herşeyden önce ışık ve güneşten korunması ve bu yönde ek önlemler alması şarttır. Örneğin şu günlerde izin mevsimi olduğuna göre, örneğin açık havada fazla çıplak dolaşmamaları salık verilir. Albino hastaların ayrıca, her yıl 1 veya 2 kez deri kanseri riskine karşılık bir dermatolog tarafından muayene edilmesi büyük önem taşır.

Hepinize sıcak, mutlu ve herşeyden önce sağlıklı yaz günleri diliyorum.

(Prof.Şen Frm.Höchst Hast. İç Hastalıkları/Kardiyoloji Böl.Direktörü)

Stress'i masum sanmayın

Alışılmamış, yeni ve beklenmedik durumlar, olumsuz olay ve sonuçlar, eleştiri ve aşırı beklentiler, insanları stresse götüren koşullar olarak biliniyor.

Aşırı gürültü ve sıcaklık, işyerinde çalışma arkadaşları ile uyumsuzluk ve iç sorunların yanısıra, aile içi yaşamdaki problemler, stressi artıran yan etkenler oluyor.

Özellikle sanayi toplumlarının tartışmasız hastalıklarından biri olarak bilinen Stress, artık günümüzde insanlarla içiçe yaşayan bir gerçek. Şöyle bir çevrenize baktığınızda hemen herkesin bir koşuşturmaca ve bazan da panik içinde olduğunu, zamanla yarış ettiğini kolayca gözlemleyebilirsiniz.

Bir diğer deyişle, her kim ben hiç stresse girmem dese de, herkesin yaşamın zorunlu bir sonucu olarak bu sorunla karşı karşıya olduğunu söylemek mümkün. Söylenişinde olumlu bir anlam veren ancak insanı fiziksel ve ruhsal açıdan büyük bir baskı altında tutan stress, kimine göre insan yaşamını renkli kılan olumlu bir etken.

Ancak, stressle dalga geçilemileyeceği, ayrı bir gerçek. Uzmanlara göre, Stress,insanın içinde olan ve kendisini normal konumundan çıkartıp alışılmadık konuma getiren bir süreç olarak tanımlıyorlar. Uzmanlara göre, kimi koşullar, içeriğine göre bazı insanlar için stress yaratırken, kimine de rahatlık ve mutluluk veren özelliğe de sahip olabiliyorlar. Örneğin, ağzına kadar tıka basa dolu bir tranway veya otobüste bir arkadaş grubuyla ayakta seyahat etmek, bir stressi doğursa da, bu çoğu zaman hoşa giden bir koşul olarak görülüyor. Yalnız seyahat edildiğinde ise aynı koşullar insanlara büyük eziyet verebiliyor. Yine uzmanlar, modern toplumlarda yaşayan insanların, oldukları gibi kabullenseler de stress konusunda daha duyarlı olmalarını öneriyor ve hareketli çalışma temposuna sıkça kısa aralar vererek vücut ve zihinlerini başka konularla dinlendirmelerini öneriyorlar. Uzmanlar ayrıca, stressin sağlık açısından önemli bir tehlike oluşturduğuna da özellikle dikkati çekiyorlar.

Stress'in etkileri:

- Vücuttaki merkezi sinir sisteminin yanısıra hormon sistemi de reaksiyona yol açıyor.
- İnsanın düşünme, karar verme, motivasyon ve dikkate alma duyularını etkiliyor.
- Konuşma, mimik ve yorumlama yeteneğini etki altına alıyor.
- İnsanlarla iletişim ve işbirliği gibi sosyal davranış biçimlerini zayıflatıyor.

Anne babalar!...
Çocuklarınızı uyuşturucudan koruyun.
Onları sorunlu hallerde dinlemeye çalışın.

Frankfurt'tan İzmir'e Diyaliz Cihazı Bağışı

Frankfurt Türk Alman Kulubü, Türkiye'nin çeşitli bölgelerine yıllar önce başlattığı Diyaliz Aleti bağış serisine yeni bir halka daha ekledi. İzmir Ege Üniversitesi Tıp Fakültesi Çocuk Kliniği'ne geçtiğimiz günlerde 15 diyaliz aleti gönderen Frankfurt Türk Alman Kulubünün bu kapsamdaki bağış sayısı 235'e ulaşmış oluyor. Bağış diyaliz aletlerinin Frankfurt Havaalanından İzmir'e gönderilmesi amacıyla bir basın toplantısı düzenleyen Kulüb Başkanı Abdulkadir Karaoğlan, bugüne kadarki diyaliz aletlerinin Türkiye'de önemli bir boşluğu doldurmasından büyük mutluluk duyduklarını söyledi. Frankfurt Başkonsolosu Yücel Ayaslı'nın da hazır bulunduğu toplantıda, Kulüb Başkanı Karaoğlan, bağışların Türkiye'ye gönderilmesinde karşılıksız katkıda bulunan Frankfurt-MSA Transport firması ile Türk Hava Yolları'na teşekkür etti. Abdulkadir Karaoğlan, yaz tatilinden sonra Türkiye ve bosna Hersek için tekerlekli sandalye kampanyasına başlayacaklarını belirterek Azarbaycan'da da 15 diyaliz cihazlı bir servisin kurulmasını hedeflediklerine işaret etti. Edinilen bilgilere göre, Türk Alman Kulübü ile Neu-Isenburg'daki kısa adı KfH olan özellikle diyaliz aletleri konusunda yaygın bir kapasitesi olan sağlık kurumu arasındaki sıkı işbirliği sayesinde kullanılmış ancak tamamen teknik yeniliği yapılmış diyaliz cihazları Alman hastanelerinden ücretsiz olarak temin ediliyor ve Türkiye'ye nakledliyor. Frankfurt Başkonsolosu Yücel Ayaslı da toplantıda yaptığı kısa konuşmada, Türk Alman Kulubü yöneticilerini bu örnek girişimlerinden ötürü kutladı. Fotoğrafta, (üstte) Başkonsolos Yücel Ayaslı ile Frankfurt Türk Alman Kulübü yöneticileri, bağış cihazların bir bölümüyle birlikte görülüyor.

Frankfurt'ta her 5 öğrenciden biri hasta

Frankfurt Belediye Meclisi üyelerinden **Albrecht Glaser**'e göre, kentte bu yıl okula başlayacak olan her 5 öğrenciden biri hasta. Her **10** çocuktan birinde de psikolojik davranış bozukluklarının gözlenmesi, bir başka nokta. Frankfurt'ta **75 bin** çocuğun halen okula veya yuvaya devam ettiğini ancak bunların eğitimiyle ilgili sadece **7 bin** öğretmen ve eğitmenin bulunduğunu kaydeden yerel politikacı, hasta çocukların büyük bir bölümünün sosyal konumları zayıf ailelerden geldiklerine işaret ediyor. Sağlık Encümeni **Albrecht Glaser**'in saptamalarına göre, okula yeni başlayan çocukların **yüzde 15**'i bulaşıcı hastalıklara karşı koruyucu aşı olmuş değil. Özellikle tavsiye edilen **Hepatitis B** aşısı ise, çok büyük ölçüde dikkate alınmıyor. Bu arada çocuklar arasında kronik hastalıklar da son dönemde artış gösteriyor. Bunlar arasında **Astım, şeker ve kanser ile, sürekli baş ağrısı, sinirlilik, sırt ağrıları ve uyku bozuklukları** ön planda göze çarpıyor. Bir diğer gelişme ise, uyuşturucu kullanma eğiliminin giderek daha küçük yaşlara kayması.

Bütün bu olumsuz gelişmelere karşı önlem alınmasını talep eden **Albrecht Glaser,** özellikle sosyal konumu zayıf ailelerden gelen çocuklarla ilgilenilmesi gerektiğinin altını çiziyor. Bu konuda, okullar bünyesinde uzmanların görevlendirilmesini ve özel danışma saatlerinin uygulamaya sokulmasını öneriyor.

Sağlıklı ilgili sorunlarınız için Türk Alman Sağlık Vakfı'nı arayın: Tel: 0641/75566 veya 77511

Kısa Haberler

Şişkoların isyanı

Almanya'da örgütlenen **Şişmanlar Derneği**, yasal ayrımcılıktan yakınıyor. Şişkolar Derneğini'nin geçtiğimiz günlerde **Kassel**'deki kongresinde yapılan konuşmalarda, kilolu insanların yaşamın her kesiminde dışlandığı dile getirildi ve buna karşı yasal önlemlerin alınması istendi. Konuşmacılar kongrede ayrıca, **Hessen**'de bazı işverenlerin dernek üyelerini işten çıkartma tehdidiyle zayıflamaya zorladığına işaret ederek, şişmanların haklarını yasal yoldan arayacaklarını ve Alman adalet tarihinde ilk kez bu konuda dava açacaklarını söylediler. **Berlin, Münih, Hamburg** başta olmak üzere birçok büyük merkezde de şube açan **Alman Şişmanlar Derneği** yöneticilerinin üyelik çağrısına karşılık veren Federal başbakan **Helmut Kohl**, kilolu insanların çıkar grubu oluşturmasına sevindiğini söyledi ancak **„Üye olmak için şimdilik başvurmayı düşünmüyorum."** dedi.

Tarsus'tan Langen'e sürpriz ziyaret

*Kanalizasyon projesi ve finansman olanakları konusunda görüşmelerde bulunmak üzere Almanya'ya gelen Tarsus Belediye Başkanı **Burhanettin Kocamaz** ile beraberinde 3 uzmandan oluşan heyet Kardeş Kent Langen'e de 1 günlüğüne konuk oldu. Langen Belediye Başkanı **Dieter Pitthan** ve Kültür Dairesi yetkilileriyle fotoğrafta görülen Başkan **Kocamaz** (üstte ortada) Darmstadt Çöp Yakım Merkezi'nin yanısıra Langen'de yeni yapılan ve Hessen'deki en modern tesisi olarak bilinen yüzme havuzunu ziyaret etti. Kardeş şehirde olmaktan büyük mutluluk duyduğunu söyleyen Tarsus heyeti Langen'i alt yapısını çoktan tamamlamış bir kent olduğunu Tarsus'un ise bir dizi önemli soruna çözüm arayışında olduğunu kaydettiler. Her iki kentin başkanı da şehirleri arasında 5 yıldan beri devam eden kardeşlik projesinin bugüne kadar ulaştığı aşamadan duydukları memnuniyeti dile getirdiler.*

Tüketici Hakları

Ruth-Anna Büttner
Hessen Tüketicileri Koruma Merkezi Hukuk Danışmanı

Tüketici uyanık olmalı!

Değerli Okurlarım,

İzin sezonunu yaşadığımız şu günlerde, seyahat ve geziyle ilgili bir konuya bir örnekle girmek istiyorum.

Diyelim, posta kutunuzda bir kart buldunuz ve bir kurum, sizin tatil alışkanlıklarınızı bilmek istiyor.

Doldurup gönderirseniz, ödül kazancaksınız. Çok geçmeden bir telefon alıyorsunuz ve telefondaki ses size, örneğin güzel bir yörede 5 yıldızlı bir otelde tatil kazandığınızı müjdeliyor. Ancak kazandığınıza dair belgeyi bizzat almanız gerekiyor. Biraz kurcaladığınızda, size **„büyük bir tatil kazandığınızı"** müjdeleyen kişi ve kurumun, sizi uzun vadede kazıklamak isteyenler olduğunu farkediyorsunuz. Örneğin devre mülk konutlar adı altında uzun vadeli sözleşmelerle, sizin bir anlamda paranızı almak, asıl amaçları. **Bu yüzden, bu gibi tatil tekliflerinden uzak durmanızı öneriyoruz.**

Söz seyahatten açılmışken bir başka konuya da dikkatinizi çekmek istiyorum. Bir yere seyahat edeceğiniz zaman, parayı önceden verdiğiniz için, aslında rizikoyu siz taşıyorsunuz. Almanya'daki yasalara göre, seyahat firması, yolcusuna rezervasyon sırasında bir güvence belgesi vermek zorundadır. Bu belgenin ibrazı durumunda, seyahat acentası, müşterisinden toplam fiyatın **yüzde 10**'undan fazlasını isteyebilir. Belge verilmediği sürece, seyahat acentasına gezi fiyatının **yüzde 10**'unu veya en fazla **500 Mark**'ı kaparo verebilirsiniz. Bu belge ile, **tatilinizin kötü geçmesi veya geri dönememeniz durumunda, ilgili kurum için bu belgeyi düzenleyen sigorta veya bankadan paranızı geri isteyebilirsiniz.** İlgili sigorta şirketinin adresi, adı geçen belgenin üzerinde olmalıdır. Eğer böyle bir sigorta güvenceniz yoksa, olası zararınızı kimseden karşılayamazsınız. **Güvence belgesi almadan tatile çıkıp, geri kalan borcunuzu dönüşte de ödemeye hakkınız vardır.** Bütün bunları dikkate almayıp, bildiğinizi okumaya devam ederseniz, tatiliniz burnunuzdan gelebileceği gibi, doğacak maddi zararınızı da kimse karşılamaz. Ayrıca, yaptığınız rezervasyonun ücretinizi, gerekli belgelerin size elden teslim edilmesi halinde ödemenizi tavsiye ediyoruz. **Güvenli tatiller.**

Sonderschule ve yabancı çocuklar

Frankfurt Yabancılar Yerel Temsilciliği (**KAV**), son yıllarda **Sonderschule** olarak bilinen Öğrenme Özürlüler Okulundaki yabancı öğrenci sayısını azaltmak amacıyla yöntemler arıyor. Konuya ilişkin yapılan görüşmede Eğitim Dairesi Başkanı **Jutta Ebeling** tarafından da desteklenen girişim öncülerinden **Enis Gülegen**, sorunun dil yetmezliğinden değil, sistemden kaynaklandığını söyledi ve **„Burada doğup büyüyen çocuklar da son yıllarda bu okullarda göze çarpıyor."** dedi. Meclis üyeleri, ayrıca yükselme şansı istenmeyen çocukların sistematik olarak bu tür okullara gönderildiğini de ileri sürdüler. Konu meclisin sonbahardaki bir toplantısında daha kapsamlı biçimde tartışılacak.

Maddi sıkıntıya rağmen çalışmalarını sürdürüyor

Göçmenler Merkezi'nde yeni yönetim belirlendi

Frankfurt Göçmenler Merkezi'nin yeni yönetim kurulu üstte görülüyor. Merkezde maddi sıkıntıya rağmen yöredeki Türk genç kızları ve kadınlar için biçki dikiş kursları da düzenlendi. (Katılımcılardan bir grup altta)

Frankfurt Belediyesi'nin tasarruf gerekçesiyle maddi desteği kestiği Einwarderertreff e.V. (**Göçmenler Merkezi**) güç koşullara rağmen başarılı çalışmalarını sürdürüyor. Yeni kurslar açan merkez, geçtiğimiz günlerde bir de kongre yaptı. Merkezin yeni faaliyet yılına özgü hedeflerin ele alındığı genel kurulda, Başkan **Cuma Yağmur**, Frankfurt Belediyesi'nin kendi sıkıntısını göçmenlerin sırtına yüklemeye çalıştığını belirtti. Yanda fotoğrafta görülen yeni yönetim şu isimlerden oluşuyor: **Cuma Yağmur** (Başkan), **Hüseyin Sıtkı**, (Muhasip), **Yasemin Eronal, Cahit Tufan ve Fatma Schwap** (üye). Öte yandan geçtiğimiz günlerde Alman vatandaşlığına geçiş ve çifte vatandaşlık konulu bir Türkçe kitapçık yayınlayan Göçmenler Merkezi bünyesinde ayrıca bir de kadın ve genç kızlar için biçki dikiş kursu açıldı. **Başkan Yağmur**, gerek kurslar ve diğer etkinlikler gerek yeni çıkan çifte vatandaşlık-Alman vatandaşlığı kitabı hakkında aşağıdaki telefon veya adresten bilgi alınabileceğini söyledi: **069/772160 . Adres: Kasselerstr. 13 . 60486 Frankfurt/M.**

STERN BARI-ÇEŞME

T.C. Denizcilik Müsteşarlığı
Hat Müsaade No: 800-1
FERİBOTU ile

Alman yasalarına göre kurulmuş feribot şirketi

BARİ kalkış
Cumartesi 20.00/ Çarşamba 13.00

ÇEŞME kalkış
Pazartesi 15.00/ Cuma 05.00

▼ Güvenli ve garantili yolculuk.
▼ 4 yıllık tecrübemizle hizmetinizdeyiz.
▼ Türk personelimizin hizmeti ile Türk mutfağının en seçkin örneklerini gemimizin lokantasında bulacaksınız.

Rezervasyonlarımız başlamıştır. Bizi arayınız.

Stern Lines GmbH . Augustastr. 21, 51065 Köln-Müllheim
Tel: 0221/9619274 - 9619275 - 2577839 . Faks: 9619276

ACENTA VE BÜROLARIMIZ:
Frankfurt : Diker GmbH Tel: 069/236914 . Reisebüro Körner Tel: 069/284664 .
Soylu Reisen Tel: 069/2429060 . Kassel: Reisebüro Caner Tel: 0561/779120 .
Reisebüro Çelikten Tel: 0561/875778

2. Türk Halk Dansları ve T

Hanau'da m

2. oldular. ***Darmstadt Alevi Kültür Merkezi**, Adıyaman oyunlarıyla alkışlanırken, jürinin **2.lik** ödülünü hak kazandılar.*

Anadoluyu yaşadık

● Türkiye'nin değişik yörelerinden özgün oyunların büyük ilgi ve alkış topladığı gecede, konuklar yıllardır hasret kaldıkları Anadolu'yu yaşamış oldular.

2. Türk Halk Dansları ve Türkü Şöleni, folklor ekiplerinin centilmence çekişmesine sahne olurken, halk türküleri korusu ile solo sanatçıların güzel türkülü programları geceye ayrı bir renk kattı.

● Gazetemizin geleneksel Türk Halk Dansları ve Türkü Şöleninde 1200 civarında konuk 170 sanatçının 7 saatlik maratonunda folklore doydu. Frankfurtlu genç sanatçı **Vural Güler**'in (altta) özgün türkülerle renklendirdiği gece, istikbalinin adeta bir habercisi gibiydi.

***Hamdi Tanses**, Mainz'da yaşayan bu değerli sanatçımızın buram buram Anadolu kokan Anadolu kokan şarkıları, konukları duygulandırdı.*

Saz, söz ve işte Anadolu

Silifke'nin kaşık oyununa alkış

***Mainz Türk Alman Kadınlar Kolu Silifke Oyunları Ekibi**, 15 dakika süreyle sergilediği akışı danslarla, güney yöremizin bu güzel folklorüyle Türk-Alman izleyenlerin alkışını alan gruplardan biri oldu.*

***Türk Kültür Merkezi Kafkas Oyunları Topluluğu'nun**, güzel giysileri ve uyumlu oyunları, jürinin 5.lik ödülünü rağmen, halkın beğenisini alan gruplardan oldu. (solda)*

*Yarışmaya **Bad Nauheim**'dan katılan **Ağrı Oyunları Ekibi**, göz büyüleyen giysileri, gülen yüz ve danslarıyla hem jüriyi, hem seyircileri etkiledi ve yarışmada 4. oldu. (üstte)*

***Frankfurt Göçmenler Merkezi TufanAzerbaycan Oyunları Ekibi**'nin (sağda) muhteşem dansları, dakikalarca ayakta alkışlandı. (yanda) . Gecenin alkışlanacak bir diğer grubu ise, organizasyonu sahnedeki sunumdan salon düzenini gerçekleştirenlerdi. (altta)*

*Gecede arkadaşımız **M. Canbolat**, Hessen'deki görev süresi do önümüzdeki ay dolacak olan **Başkonsolos Y. Ayaslı** ile,Hanau Anakent Belediye Başkanı **Margret Härtel**'e birer plaket verdi. Anı plaketi alanlar arasında **SPD** milletvekili **Bernd Reuter** (solda 2.) ile bazı yerel politikacılar da vardı.*

Hanau, tarihinde önem
Halk Dansları ve Türkü
Gazetemizin Hanau Be
Yabancılar Meclisi'nin
kültür gecesi büyük ilgi

Dostça bir e

Hessen eyaleti ve komş
lor ekibi, dostluk ilkesi
dele sergilediği yarışma
Bad Nauheim Üsküp O
kişilik özel jürinin birbi
ğerlendirmede bir hay
yarışmada **ikinciliği**, D
Kültür Merkezi Adıya
386 puanla hak kazand
Yarışmaya Sinsheim'da
ları Ekibi ise, **314** puan
Yarışmada diğer ekipl
şöyle: Bad Nauheim A
cü 297 puan), Frank
Azerbaycan Folklor Ek
Frankfurt Göçmenler M
Halk Oyunları Toplulu
inz Türk Alman Kadın
Topluluğu **(7. inci ve 2**
Hanau-Mittelbuchen
daki muhteşem Türk k
lediye Başkanı bayan M
Başkonsolosu **Yücel A**
Kinzig vilayetinden
Bernd Reuter ve Mainz
den yabancılar sorum
Meclisi Başkanı ve baz
Başkonsolosluğundan ç

Barış ve Do

Arkadaşımız **Mehmet**
sında Anadolu'nun gere
yıllar boyu bünyesinde
lerin etkisiyle önemli b
ti ve : **„ Anadolu kültü
özünde birleştirici, bar
Barış ve dostluk ve bir
fazla gereksinim duyd
amaca yönelik olarak
rak kullanıyoruz. Bu ge
natçı ve ekipler bunun
lar.“** görüşünü dile geti
Belediye Başkanı **Marg**
Vilayeti SPD Federal
ise, konuşmalarında g
mesinden duydukları
ken, kültürel etkinlikle
nun gelişmesine önem
tiler. Hessen'deki görev
na erecek olan **Başkon**
nau Belediye Başkanı
kent kitabı armağan ed
kadaşımız **Nermin Aks**
gazetemiz ve gecenin
tini yayın danışmanımı

Saz ve s

Murat Uğur Aksoy ile
sunduğu ve aşırı ilgi y
ğun ayakta izlemek zo
dansları ve türkü prog
den 7 sanatçı ve koro
Saz ve söz ustaları **Ha**
Kadir Özbek, Vural G
-Deniz Güneş üçlüsün
nin güzelliğiyle büyük
natçı **Ahu Bahar**'ın p
izlendi.
Zengin tombola çekiliş
ceyi izleyen konuklar
lum Gazetesi'nin bu
„Anadolu'dan unutul
değerlendirdiler ve ga
zasyona katkıda bulun
tici ve sporcularına, H
koluna teşekkür ettile
Haziran ayında **Frankf**

ürkü Şölenimiz büyük ilgi gördü

uhteşem gece

✓ *Hanau Belediyesi'nin desteğinde gerçekleşen bu geleneksel etkinlikte Bad Nauheim Üsküp Oyunları Topluluğu 392 puanla birinciliği hak kazandı.*

i günlerden birini **2. Türk Şöleni** ile yaşadı.
ediyesi Kültür Dairesi ile desteğinde düzenlediği gördü.

ip çekişmesi

kentlerden gelen 7 folkçinde kıyasıya bir mücada **birinciliği, 392** puanla unları Topluluğu aldı. **14** inden güzel oyunları dei zorlandığı gözlenirken, rmstadt ve Çevresi Alevi an Oyunları Topluluğu

katılan Karadeniz Oyun**3.** oldu.
rin sonuç sıralaması ise ı Oyunları Ekibi **(4. ün**rt Türk Kültür Merkezi **(5. inci ve 288 puan),** erkezi Tufan Azerbaycan **(6.ıncı ve 279)** ve Mar Kolu Silifke Oyunları **8).**

ehrzweckhalle salonuntür akşamına, Hanau Beargret Härtel ve Frankfurt **aslı'**nın yanısıra, **Mainz PD** Federal milletvekili Kinzig vilayet yönetimilusu, Hanau Yabancılar meclis üyeleri, Frankfurt k sayıda ataşe katıldı.

tluğa hasret

anbolat, açılış konuşmak kendi içinde, gerek yüzbarındırdığı çeşitli kültür mozaik olduğunu belirt**ü, folklorü ve türküsüyle şçıl bir karakttere sahiptir. kteliğe toplum olarak en ğumuz bir dönemde, bu ürkü ve folkloru araç olaceye katkıda bulunan sa**n güzel örneğini veriyor**di.
et Härtel ve Main-Kinzig nilletvekili **Bernd Reuter** cenin böylesine ilgi görnemnuniyeti dile getiririn Türk Alman dostluğu bir katkı olacağını belirtsüresi Ağustos ayında so**solos Yücel Ayaslı'**ya Haayan **Margret Härtel**, bir rken, gazetemiz adına ar**ay** da bir şilt sundu. Yine ınısına **Bayan Härtel'e** şil: **Kemal Şener** verdi.

öz ustaları

Hülya Yadigar'ın başarıyla zünden çok sayıda konuanda kaldığı 7 saatlik halk amında Hessen eyaletina geceye renk kattı.
adi Tanses, Hüseyin Kiraz, ler ve Fatoş, Metin Yıldız n yanısıra 1 türkü ve sesialkış alan amatör genç sagrama katkıları beğeniyle

nin büyük ilgi gördüğü gediyeye boğulurken, **Top**eleneksel kültür girişimini **ayacak bir esinti"** olarak ete çalışanları ile organ **Hanau Türkgücü** yönenau **DİTİB** Camii gençlik Festival önümüzdeki yıl **rt'**ta gerçekleşecek.

*Geceye katılan ekiplerden bir grup üstte toplu halde. Saz ve söz ustaları **Rüsselsheimli Fatoş,Metin Yıldız-Deniz Güneş** üçlüsünün yanısıra, Frankfurtlu usta sanatçı **Hüseyin Kiraz**, Odenwald'lı genç yetenek **Ahu Bahar**, gecenin bir başka güzellikleri oldular. (solda ve sağda).*

Hanau'da güzellik, dostluk ve renk vardı!!!

■ *Hanau'daki kültürel etkinliğimiz, kelimenin tam anlamıyla tipik bir Türkiye mozaiği oluşturdu. Karadeniz yöresinden şirin oyunlar sergileyen topluluk, gecemize **Sinsheim**'dan katıldı ve kemençe eşliğindeki **14** dakikalık gösterisi ile, ayakta alkışlandı. Topluluk, özgün giysiler ve büyüleyen danslarla yarışmada **3.** oldu. **(solda)***

Folklor barış ve kardeşliğin simgesi olmalı!

Tekin Demirtaş** yönetimindeki **Frankfurt Türk Kültür Merkezi Halk Türküleri Korosu**'nun, gecemize olan katkısı, gerçekten izlenmeye değerdi. Profesyonel koroları aratmayacak güzellik ve ciddiyetteki bu ekibin, Anadolu folklorünün yurtdışındaki korunması açısından ne denli önemli olduğunu ortaya koyuyordu. **(üstte)

■ ***Frankfurt Türk Kültür Merkezi'nin Tuncel Köksal** yönetimindeki **Klasik Türk Müziği'nin Korosunun (sağda üstte)** gecenin açılışında verdiği konser, amatör sanatçıların istendiğinde güzel bir eser ortaya koyabileceklerinin göstergesi oldu.*

■ ***Bad Nauheim Üsküp Ekibi**'ne 1.lik ödülünü jüri üyeleri adına **Mahmut Telli** verirken, topluluk adına 1000'i aşkın konuğu coşturan genç bir taraftarın çabaları sempati topladı. **(sağda altta)***

Yılmaz Karahasan

Sendikacı Gözüyle

(IG Metall Yür. Kur. eski Üyesi)

„İşe karşı birlik"

Alman Sendikalar Birliği **(DGB),** Haziran başlarında açıkladığı **„Alternatif Programı"**nda, sendikaların **„İş için Birlik"** girişimlerine karşı Federal Hükümet ve işverenlerin biraraya gelerek **„İşe karşı Birlik"** oluşturduklarını vurguluyor. Yığınsal işsizlik sorununun tasarruf programlarıyla çözümlenemeyeceğini Federal Hükümet bilmesine, en azından bilmesi gerektiğine rağmen, sendikaların, sosyal kuruluşların ve diğer demokratik yığınsal örgütlerin yoğun protestolarına rağmen hükümet bu program ve planlarından vazgeçmiyor, Federal Meclis'teki çoğunluğuna dayanarak bir dizi yasa değişikliği yapıyor, yeni yeni yasalar çıkarıyor.

Bir ilkokul öğrencisinin bile herhangi bir güçlük çekmeden kavrayabileceği bir gerçeği **Kohl Hükümeti** ne pahasına olursa olsun, işçilerin değil, işverenlerin çıkarlarını gözettiği için kavramak istemiyor. Bir mahallede fakir yüz kişiden **onar Mark** keser, hali vakti yerinde bir kişiye de **yüz Mark** verirsen, o mahalledeki bakkal satışını **bir Pfennig** bile artıramaz; aksine satışı daha fazla düşer. Eğer o bakkal yanında iki kişi çalıştırıyorsa, o iki kişiden birine yol verir, ya da vermek zorunda kalır., çünkü o mahallede satınalma gücü **bin Mark** azalırken, kendisine **yüz Mark** hediye edilen hali vakti yerinde kişi bu nedenle ne bir ekmek, ne bir zeytin ne de bir şişe içecek daha fazla satın almaz, tüketmez.

Federal Hükümetin **Tasarruf Paketi** doğrudan emekçi halkı; işsizleri, yaşlıları, kadınları, hastaları, sosyal yardıma muhtaç insanları hedef alıyor ve işverenlerin istemlerini harfiyen yerine getirmeye çalışıyor: Hastalık halinde ücret ödenmesine devam edilmesinin kısıtlanması, işten çıkartımlara karşı koruyucu yasaların sulandırılması vs.. vs...

Özetle söylenecek olursa, Federal Hükümetin Tasarruf Paketi ve giderek işverenlerle ortak oluşturduğu **„İşe Karşı Birlik"**, yığınsal işsizliği daha da artıracak ve demokrasiyi yoğun tehlikelere sürükleyecektir.

15 Haziran'da **400 bin** kişinin Bonn yürüyüşü, 27 Haziran'da **250 bin** emekçinin Almanya düzeyinde işyerleri içinde ve dışında yürüttükleri protesto eylemleri, Bonn Hükümeti'ne **„son ihtarlar"** değil, yığınsal halk hareketinin, daha da sertleşecek olan sosyal ve toplumsal politik çatışmaların başlangıç işaretleridir.

Göçmen, ya da doğma-büyüme yerliler olarak bizleri de bu çatışmalar doğrudan etkiliyor. Bu nedenle olan bitenlere **„seyirci"** kalamayız. Bu yığınsal halk hareketinde yerimizi almak, sosyal haklarımızı korumak ve geleceğimizi güvence altına almak için mücadele etmek, **yalnız hakkımız değil,** bu toplumun bireyleri ve emekçi halkın ayrılmaz bir parçası olarak **aynı zamanda görevimizdir.**

"Alman vatandaşlığı için lisan testine hayır"

Türk Alman Liberaller Birliği, bu ülkede doğup büyüyen ve okul bitiren yabancı gençlere, vatandaşlığa geçiş öncesinde Almanca lisan testi uygulamasını „gereksiz bir kural" olarak tanımlıyor ve kaldırılmasını istiyor. Almanya'daki 16 eyaletin içişleri bakanları ile vatandaşlık işlerinden sorumlu değişik eyaletlerdeki 48 hükümet temsilciliğine (Regierungspräsidium) bir mektup gönderen Türk Alman Liberaller Birliği; „Eğitimini bu ülkede almış, okul bitirmiş ve **Alman eğitim kurumu diplomalı yabancılara, yurttaşlığa geçişte lisan sınavı haksız ve saçma bir uygulamadır ve kimseye bir faydası olmadığı gibi, resmi daireler için lüzumsuz bir bürokrasiye yol açmaktadır.**" görüşünü savundu. Birlik açıklamasında ayrıca, yasaların öngörüsü olmasına rağmen, Alman eğitim kurumlarından alınmış diplomaların lisan testi için yeterli bir belge olarak görülmesi de talep ediliyor.

Türk firmalarında meslek eğitim olanakları

Frankfurt ve yöresinde yaşayan ancak meslek eğitim yeri bulamayan Türk gençleri için yeni bir umut ışığı doğdu. **Grossmarkthalle** (Toptancı hali) esnafından başlayan girişim, Ticaret ve sanayi Odası ve Belediye Kültürel Çeşitlilik Dairesi'nden de destek görüyor. **Moderationsbüro StadtLandPlus** adlı bir uzman kuruluşun öncülüğünde bşlayan girişimle ilgili olarak bilgi veren **Jutta Elfner-Storck**, bugüne değin **10** Türk firmasının konuya olumlu yaklaştığını söyledi. Uzmanlardan edinilen bilgilere göre, **3 yıl** sürecek olan eğitim **1 Eylül'**de başlayacak ve toptancılık, dış ticaret işletmeciliği dalında olacak. Konuya ilişkin daha geniş bilgi isteyen ve meslek eğitim yeri arayışı içinde bulunanlar için başvuru adresi ve telefonları şöyle: **Moderationsbüro StadtlandPlus . Falkstr. 102 . 60487 Frankfurt Tel: 069/970730 - Faks: 069/702680**

Frankfurt'a Hilton Oteli inşa edilecek

Uluslararası trafiğin önemli merkezlerinden sayılanFrankfurt, dünyaca ünlü oteller zinciri **Hilton**'a kavuşuyor. Edinilen bilgilere göre, koruma altındaki **Frankfurt-Stadtbad-Mitte** adlı yüzme havuzunun yanındaki alan üzerinde planlanan Hilton etilinin işnaatına Ekim ayında başlanacak. Yüzme havuzu, **345** odalı dev otelin bir parçası gibi ancak halkın kullanımına da açık olacak. 140 milyon Marklık inşaat projesini **5670 metrekarelik** alanda Fransızlar üstleniyor. Özellikle fuarlar nedeniyle son yıllarda artan oranda otel sıkıntısı çeken Frankfurt'ta yapılacak **5 yıldızlı** Hilton otelinin 1998 yılı sonbaharında bitmesi bekleniyor. Frankfurt belediyesi Hilton Otelinin yatırımcılardan inşaat izni için **120 bin Mark** ücret aldı. Anakent Belediye Başkanı **Petra Roth,** Hilton Oteli'nin Frankfurt'u tercih etmesini şehrin önemini ortaya koyduğunu söyledi.

Çöp ve ayrışım broşürleri

Frankfurt'ta çöp ayrışım ve toplamadan sorumlu **„Entsorgungs- und Service GmbH"** tarafından verilen bilgilere göre, geçtiğimiz günlerde kentteki tüm posta kutularına yeni **„Çöp toplama broşürü"** dağıtıldı. Broşürde çöp konusunda önemli bilgiler yer alıyor. Broşürde yer alan, Türkler'in artık Almanca bildikleri gerekçesiyle Türkçeleştirilmediği öğrenildi.

Evinizin ücretsiz aylık gazetesi: **"Toplum"** Okuyunuz, okutunuz.

Holiday Park 25. yılını konuklarıyla kutluyor

Hassloch/Pfalz Holiday Park eğlence merkezi bu yıl 25. yıldönümünü kutluyor. Jübile nedeniyle zengin ve görkemli bir program sunan Holiday Park ayrıca bu yıl „Herkül"'ün (fotoğraf) nefes kesen gösterisiyle büyük ilgi topluyor. 115 kilo ağırlığındaki Herkül dişiyle 200 kilo yükü kaldırıyor ve 2 ton ağırlığındaki jip'in tekerleri altına yatıyor. Michael Jackson'u taklit eden genç Amerikalı bir sanatçının birbirinden güzel iki asistanıyla hazırlıdığı sihirbazlık gösterisi ise tanımsız bir güzelliğe sahip. Çeşitli komedyenlerin yanısıra dans müzik ve heyecanlı su gösterileri hayaletler dünyasına yolculuk canbazlar ve motorsikletli tehlike kokan gösteriler bu yılki jübile programında konukları ve aile boyu ziyaretleri bekliyor. Edinilen bilgilere göre Holiday Park 25. yıldönümü nedeniyle bu yıl 27 Ekimde bir de ziyaretçiler arasında zengin ikramiyeli tombala çekilişi yapacak. Yetkililer çocuklar için de özel eğlence programlarının bulunduğu Holiday Park'ın özellikle izne gidemeyenler için yaz aylarında iyi bir eğlence ve dinlenme olanağı olduğunu bildirdiler. Holiday Park'a girişlerde gruplar için özel indirim de yapılıyor.

İster Almanya'da ister Türkiye'de
ev, apartman dairesi veya inşaatınız için
UCUZ KREDİ

Bir örnek:

Wüstenrot Ara Kredisi	DM 50.000,-
Aylık ödeme (5 yıl süreyle)	DM 719,17 *)
Ara kredi süresi sonunda kalan borç (Yapı Tasarrufu kredisi)	DM 21.814,24
Aylık taksit (5 yıl, 5 ay süreyle)	DM 400,-**)

*) Yıllık faiz oranı nominal %6,7'dir (efektif %6,90).
**) Yıllık faiz oranı %4,6'dır („PangV" ye göre tahsisattan itibaren efektif %6,04).

100.000 Mark'a kadar

düşük ve sabit faiz,
uzun vade ile,
beklemeden, derhal...

wüstenrot 75 Jahre
Unsere Erfahrung für Ihre Zukunft...

Hemen başvurun,
bu sınırlı olanaktan siz de yararlanın...

wüstenrot 10 yıl Türk Organizasyonu

wüstenrot
.. güvenceniz

Bana danışın

Nürnberger Str. 12, (Eingang Leimenstr.)
63450 Hanau . Büro Tel: 06181/252512
Priv. Tel: 06181/252585
Auto Tel: 0172/6664615 . Fax: 06181/21563

Mehmet Kuşçu
Generalagent/VOT

Söz Okurun

İçinde yaşadığımız eyaleti de yakından ilgilendiren toplumsal ve sosyal olaylar konusundaki görüşlerinizi bize gönderin, yayınlayalım. Adres : Toplum Postfach 102011 63266 Dreieich

THY nereye koşuyor?

..... **THY**, bir devlet havayolu olarak her zaman güven ve gurur duyduğum bir kurum ve çoğu kez, Türkiye seyahatlerimi bu havayolu ile yapıyorum. Vatandaşlarımızın her zaman hizmetinde olduğuna inandığım ve bu inancımı, yaşadığım bir olaya rağmen yitirmek istemediğim **THY** ile ilgili iki gözlememi aktarmak istiyorum.

İstanbul'a gidecek bir yolcumuzla havaalanında buluşmak ve çok önem taşıyan bir ilacı kendisine emanet etmek gerekiyordu. Ancak trafik yoğunluğu yüzünden randevuya yetişemeyince, yolcumuz transit bölüme girmiş ve uçağını beklemeye başlamış. Bu emanetin içerideki yolcuya yetiştirilmesi konusunda **THY** Frankfurt Havaalanı görevlilerinden bir bayan memureye yaptığım uygarca rica ve bir olanağın olup olmadığı yolundaki soruma aldığım karşılık ve gördüğüm muamele beni gerçekten çok üzdü.Yumuşak mizaçlı bir insan olarak, asık suratlı ve dışlar tondaki bir memurdan gördüğüm muamele, beni hem üzdü hem düşündürdü. Hele daha sözümü bile tamamlayamadan, başını bile kaldırmadan uzaklaşması, beni çok üzdü. Bunun sorumluluğunu şimdi **THY** kurumunun tamamına maletmek belki yanlış ancak, böylesine iddialı ve geçmişi olan bir kurumda çalışan insanların, iç dünyasında ne gibi fırtınalar eserse essin, insani ilişkilerde, görevinin başında daha uygar, daha insancıl, daha güleryüzlü olması gerekmez mi? Çalışma koşulları belki ağır olabilir, ancak bunu yolcusuna yansıtması, işletmecilik açısından intihar demektir. Dost acı söyler, ve bu yüzden değinmeden geçmek istemiyorum. **THY**, her ne kadar uluslararası bir potansiyele sahip olsa da, Almanya'dan Türkiye'ye taşıdığı yolcularının büyük bir bölümü **T.C.** vatandaşlarından oluşmaktadır. Frankfurt Havaalanındaki bagaj işlemlerinde birkaç dil biliyor ve yolcularla iyi anlaşabiliyorlar gerekçesiyle görevlendirilenler ise,Almanlar. Oysa, kendi yolcusunun çoğunluğuyla, çoğu kez anlaşamıyor bu görevliler. Bunun yerine, burada yetişmiş, birkaç dil bilen **(Türkçe dahil)** gençlerimizden yararlanılamaz mı? Asık suratlı memureleri belki rahatlatacak çalışma koşulları yaratılamaz mı? Saygılar. **(M.K- Frankfurt)**

Hepinizi kutluyorum

Sayın Toplum Gazetesi yetkilileri,
Yayınlarınızı her ay ilgiyle takip ediyorum. İnanın, çok bilgi sahibi oluyorum. Günlük gazetelerimizde çıkmayan ancak bizlerin çevresindeki olup biten birçok şeyi sizlerin sayesinde öğreniyorum. Gerçekten sizleri kutlarım.Bu gazeteyi neden her hafta çıkartmıyorsunuz? Hatta sayfa sayısını artıramaz mısınız? Sağlık konulu haberlere daha fazla yer vermenizi arzu ediyoruz. Böylesi bir ciddi gazeteyi hazırlayan tüm yetkililere yürekten teşekkür ediyorum.
(H. Atıcı - Offenbach)

AÇIK TEŞEKKÜR

29 Haziran 1996 günü Hanau'da gerçekleştirdiğimiz ***„2. Hessen Türk Halk Dansları ve Türkü Şöleni"*** *ne desteğini esirgemeyen*

Hanau Belediye Başkanı Sayın *Margret Härtel* başta olmak üzere Kültür Dairesi ve özellikle Yabancılar Meclisi Sekreteri Sayın *Wolfgang Schwalb*'a, Frankfurt Başkonsolosu Sayın *Yücel Ayaslı*'ya, katılan tüm ekip, dernek ve sanatçılara, etkinliğin içeriğine uygun bilgi ve üslubu ve sunuculuğuyla geceyi renklendiren *M. Uğur Aksoy* ile *Hülya Yadigar* Hanım'a, halk dansları yarışmasında ciddi ve adaletli değerlendirmeyi ilke edinen 14 kişilik değerli uzman jüri üyelerine, geceye özgü tombala çekilişini hediye yağmuruna tutan, Stern Lines GmbH sahibi Sayın *Mehmet Uzun*'a, T.C. Turizm Bakanlığı Müsteşar Yardımcısı Sayın *Fermani Uygun* ile Frankfurt Turizm Ataşeliği'ne, Denizli-Pamukkale Ergur Hotel ile Kapadokya Uçhisar Belediye Başkanı Sayın *Savaş Taşkın*'a, Öztürk Flugdienst sahibi Sayın *Hamdi Öztürk*, Marmara Flugreisen GmbH sahibi Sayın *Hüseyin Adalı*'ya, Frankfurt *Reisebüro Aşkın*'a, *Nazar Holiday Reisen* firmasına, *T.C. Ziraat Bankası* ile *Türkiye İş Bankası* yetkililerine, Hassloch *Holiday Park* eğlence merkezine, Wüstenrot Hessen bölge temsilcisi Sayın *Mehmet Kuşçu*'ya, Frankfurt Türk Alman Kulübü'ne, Türk basınından Hürriyet, Milliyet, Türkiye, Sabah, Cumhuriyet Hafta ile haftalık Dünya, Frankfurter Rundschau ve Hanauer Anzeiger gazetelerine, TRT-INT Haber Servisi ve Güne başlarken proğramına, Euro Show televizyonu ile WDR Köln Türkçe radyo yayınlarına, Frankfurt'tan Radio Aksur mağazası sahibi Sayın *Halil Aksur*'a, Raks firmasının Frankfurt temsilcisi Sayın *Pulat İplikçioğlu*'na, Frankfurt'ta Sofra, Yeni Doğan ile Türkis, Hanau'da Adana ve Döneria lokantalarına, Neu-Isenburglu Schaum und Erdoğan oto tamir servisi ile Hanau'dan Şen Oto Service firmasına, Hanau'daki Efes ve Uğur kuyumcularına, Frankfurt'tan Menteş Elektronic sahibi Sayın *Ayhan Menteş*'e, Dreieich'tan Tekelioğlu Tekstil firmasına, Langen'deki Günaydın Market sahibi Sayın *Nejat Günaydın*'a, gecenin unutulmayacak görkemine geri plandan tanımsız katkıları olan Hanau-DİTİB Gençlik Kolu ile Türkgücü spor kulübü üyelerine, Höchst-Odenwald'tan *Bahar* ailesine,Dreieich'tan Sayın *Gülcan Şener* ve Gülser Çomuoğlu Hanımefendi'ye, Neu-Isenburg tranway durağındaki Akar Çiçek Galeri sahibi Sayın Melih Akar'a, ve şu anda ismini sayamadığımız, geceye desteğini, özverisini esirgemeyen onlarca Toplumsever'e, türküsevere, folklorsevere, 7 saatlik bir maratonu sonuna dek coşku ve sabırla izleyen Hessen eyaletinden gelmiş 1000'i aşkın Türk ve Alman konuğun ilgisine yürekten teşekkür ediyor, 1997 yılı Haziran ayında Frankfurt'ta tasarladığımız 3. etkinlikte de buluşmak üzere diyoruz.

Toplum - Yayın ve Hazırlık Kurulu

YAŞA REISEBÜRO

Reisebüro Yaşa

Taşındık!

YAŞA REISEBÜRO

Sezon için yerimiz mevcuttur. LUFTHANSA, THY, ÖZTÜRK, AEF.
Havaalanı servisimizle hizmetinizdeyiz.

Gloelstrasse 17 . 35576 WETZLAR . Tel: 06441-47035, 45417 . Fax: 410564

Kısaca Hessen

Özürlüler yarışacak

Hessen 2. Tekerlekli Sandalye Mahkumlan Spor karşılaşmaları **12-14 temmuz** tarihleri arasında Dreieich'ta yapılacak. Dreieich Özürlüler Spor Derneği Başkanı **Günter Keller**'in verdiği bilgiye göre, Almanya'nın değişik kentlerinden gelecek olan özürlülerin takımlan iki gün boyunca Hessen kupası için çekişecek. Karşılaşmalar, 13 Temmuz C.tesi günü **Dreieich Sprendlingen Max-Eyth Schule** salonunda saat 9'dan itibaren izlenebilecek.

Bir Türk'ün ilginç ev ilanı

Giessen'de **Hüseyin Ayvaz** adlı bir sosyal danışmanın yerel gazetelere verdiği ev arama ilanı büyük ilgi gördü ve çok sayıda ev sahibi Alman, Türk ailesine evi vermek için adeta yarıştılar. **Hüseyin Ayvaz,** er arama ilanında biraz mizahi anlatımla ev sahiplerinin ailesinden korkması gerektiğini, çünkü ilk günden itibaren evin ve bahçenin altını üstüne getireceği yolunda uyarıda bulunmuştu. Türk sosyal danışman ilanında ayrıca, banyo küvetinde kurban kesmekten zevk aldığını da iddia etmişti. **Hüseyin Ayvaz**'ı telefonla arayan ve evinde kiracı olmasını arzu edenlerin yanısıra, hakaret eden/er de çıktı.

Alevilik ve Sünnilik tartışılacak

Hessen Protestan Kiliseleri Birliği, **13 temmuz**'da Frankfurt'ta „**Aleviler, Sünniler ve Müslümanlar**" konulu bir açık oturum düzenledi. Edinilen bilgilere göre, **Frankfurt-Gutleutstr. 20** adresindeki „Evangelischen Weißfrauengemeinde" salonundaki açık oturum 10.30'da başlayacak. Alevi tarihinin tartışılacağı toplantıda ayrıca Almanya'daki Alevi gruplar tanıtılacak konuşmacılar arasında Alevi Dernekleri Federasyonu Başkanı **Ali Duran Gülçiçek** ile Wiesbaden'den **Ahmet Aydemir**, Hamburg'dan **İsmail Kaplan** ve bazı Alman uzmanlar da yer alıyor. Öğle namazını **DİTİB** Camii'nde kılacak olan müslüman katılımcılar, öğleden sonra tartışmaya devam edecekler. Organizasyondan sorumlu **Dr. Jürgen Miksch,** açık oturum konukları ve izleyenlerin daha sonra Frankfurt Borsigallee 8-10 adresindeki Alevi Kültür Merkezi'ni ziyaret edeceklerini söyledi.

Usingen'de Türk Kültür Merkezi

Usingen'e **700 bin Mark**'a malolan Türk Kültür Merkezi, geçtiğimiz günlerde düzenlenen törenle hizmete girdi. Usingen Kaymakamı **Jürgen Banzer,** Belediye Başkanı **Eva-Maira Tempelhahn** ile Bonn Büyükelçiliği Din Hizmetleri Müşaviri **Mehmet Aksoy**'un hazır bulunduğu törende ayrıca, yöredeki kilise temsilcileri ve çok sayıda vatandaşımız hazır bulundu. Törende folklor ekipleri de gösteri yaptı.

İzmirli lise öğrencileri Mörfelden'e konuk oldu

Ağlatan davet

Alman öğrenciler, Türk gençlerinin parası yetişmeyince, park ve bahçelerde çalışarak uçak ücretini ödediler

İzmirli Türk hentbol öğrencileri, kendilerine unutulmaz bir hafta yaşatan Mörfeldenli Alman arkadaşları öğretmenleri ve Bayan Ursula Langhammer ile, Türkiye'ye dönmeden önce Frankfurt havaalanı önünde bir de bir hatıra fotoğrafı çektirdiler.

Gelişen Türk Alman ilişkileri açısından büyük önem taşıyan gençlik mübadelesi çerçevesinde, geçen ay da anlamlı bir ziyaret yaşandı. İzmir Endüstri Meslek Lisesi öğrencileri, karşı ziyaret amacıyla **Mörfeldenli** ailelerde **1** hafta süreyle konuk edilirken, sportif karşılaşmaların yanısıra, Alman aile yaşamı ile Alman kültürü hakkında da kısa deneyim ve gözlemler toplama olanağına kavuşmuş oldular.

Bilet parası yoktu

Endüstri Meslek Lisesi öğretmenlerinden ve kafile başkanı **Ali Rıza Erdem**, İzmirli öğrencilerin Almanya'dan gelen davete önce sevindiklerini ancak seyahat masraflarını karşılayamadıklarını söyledi. **Erdem**, daha sonra bunun üzerine **Mörfeldenli** Alman öğrencilerin kolları sıvadığını, tatil günlerini parklarda temizlik yaparak geçirdiklerini, kazandıkları para ile İzmirli Türk öğrencilerin bilet parasını ödediklerini söyledi.

Doyumsuz bir güzellik

Alman gençlerinin anlamlı jestiyle Almanya'ya gelen İzmir Endüstri Meslek Lisesi hentbol takımı öğrencileri ise, daha önce İzmir'de konuk edilen **SKV Mörfelden hentbol takımı** oyuncularının bu dostane anlamlı davranışını tarif etmekte güçlük çektiklerini dile getirdiler. İzmirli sporcu kafilesi şu isimlerden oluştu:

Ali Rıza Erdem ve Süreyya Işıldak (Eğitmen), **Gökhan Akkuş, Onur Kandemir, Tolga Doğan, Alper Razlık, Hakan İnan, Azim Başdoğan, İbrahim Azmaz, Caner tüzer, Mesut kaya, Emre Aksel, Mehmet Kale, Safi Altıntaş.**

Türk kafile başkanı ve İzmirli öğrenciler, bu projenin gerçekleşmesinde **Mörfelden SKV** Spor kulübü çalıştırıcısı **Ursula Langhammer**'in büyük payı olduğunu vurgulayarak, kendisine teşekkür ettiler. **1** haftalık sportif buluşma sonucunda, İzmirli öğrenciler dönerken de duygulu anlar yaşandı. Türk ve Alman gençler, en kısa sürede yeniden Türkiye'de buluşma sözü verirken, Türk öğrenciler kendilerini konuk eden aileleri de İzmir'e davet ettiler.

Bayan Lagnghammer'in örnek çabası

Projeyi organize eden ve İzmirli gençlerin Almanya'ya gelebilmesi için büyük bir çaba gösteren bayan çalıştırıcı **Ursula Langhammer** ise, geçtiğimiz yıl Türkiye'de İzmir'de Meslek Lisesi'nin konuğu olduklarını söyledi ve orada yaşadıkları konukseverliği hiçbir zaman unutamayacaklarını kaydetti. **Bayan Langhammer, „İzmirli öğrenciler seyahat masraflarını karşılayacak durumda olmadıklarını anlayınca hemen bu yola başvurduk. Sporcularımız çalışarak para kazandı ve İzmirli sporcu arkadaşlarını Mörfelden'de ağırlayabilmek için bundan da büyük bir zevk aldılar.** dedi.

Kilosunu korumak isteyenler ve sağlığına önem verenler tercih ediyor

Almanya'da süt ve süt ürünleri gıda sektöründe lider

Alman Taze Süt Ürünleri Üretim Bürosu'nun *(Aktionsbüro Milchfrischprodukte)* verilerine göre, geçtiğimiz yıl Alman süt sanayii ve mandıra işleri 37 milyar Mark'lık ciro sağladı.

50 bin kişiye iş olanağı sağlayan Alman süt ve süt ürünleri sanayii, yıllık ciro açısından ülkenin en önemli bir ekonomik olgusu olarak göze çarpıyor. Almancası **„Aktionsbüro Milchfrischprodukte"** olan Taze Süt Ürünleri Üretim Bürosu'nca yapılan açıklamalara göre, Alman halkı için yoğurt, süt ve Almanca'da **Buttermilch** olarak bilinen ve ayrana (yayık süt) benzeyen süt mamullerini sağlıklı yaşam ve fazla kilolardan kaçınma yolunda önemli birer gıda maddesi olarak görüyor.

1995'de 37 milyar Mark'lık ciro var

Büronun verilerine göre, **1994** yılında **36 milyar Mark** ciro yapan Alman süt sanayii ve mandıra işlemlerinin 1995 yılındaki cirosunun ise **37 milyar** Mark dolayında olduğu tahmin ediliyor. Yetkililer, Almanya'da geçtiğimiz yıl 27 milyon ton sütün işlendiğini ve süt ve süt mamullerinin hemen türlüsündee genelde bir ilgi artışının olduğunu söylüyorlar. Yetkililer ayrıca, yıllık peynir üretiminin yüzde birlik bir artışla **1.58 milyon tona** ulaştığına, kaymak ve kaymak ürünlerine olan talebin de artığına işaret ediyorlar.

Süt ve yoğurdun tarihçesine bakış

Özellikle **albümin, yağ, karbonhidrat ve birçok vitamin ve mineral** gibi önemli maddeleriyle dengeli bir beslenme için önemli bir katkı olarak değerlendirilen taze süt ürünlerinin tarihi yabani hayvanların evcilleştirildiği döneme denk geliyor. En eski göçebe halkların bile sütü tanıdıkları ve işlediklerine işaret eden kaynaklara göre, bu gıda maddesi 5 bin yıl önce eski **Mezapotamya**'da da işleniyordu. Sümerlerin bir kenti olan **UR**'da yapılan kazılarda arkeologlar, bu kavimin süt ineği beslediğini ve bu sütten de değişik gıda malzemesi ürettiklerinin görüldüğünü söylüyor. Tüm **Yakındoğu**'nun süt üretiminde önemli ve eski bir merkez olduğuna işaret eden arkeologlar, o dönemdeki insanların ineği, ondan elde edilecek yağın çokluğuna göre belirlediğini de belirtiyorlar. Arkeologlara ve kazılardaki bulgulara göre, **Mısırlılar, Yunan ve Romalılar** da da tarihin akışı içinde sütün önemi biliniyordu.

Louis Pasteur'un sütteki yeni keşfi

Avrupa'ya ise sütün daha çok orta çağdan sonra geldiğini kaydeden Arkeologlar, sütün tarihindeki en önemli buluşun Fransız **Louis Pasteur** tarafından gerçekleştirildiğini söylüyorlar. **Pasteur,** sütün ısıtılarak daha dayanıklı hale gelebileceğini keşfetmiş ve **paztörize süt** kavramı da buradan geliyor. Süt ve süt mamulleri konusunda daha fazla bilgi için adres: **Aktionsbüro C. Korenke . Kettenhofweg 92, 60325 Frankfurt/M. Tel: 069/749041-1 . Faks: 069/749043**

Toplum Hessen'de Türkçe konuşan herkese ulaşmak isteyenler için bir köprüdür. İlan ve duyurularınız için:

Toplum . Postfach 102011

63266 Dreieich

Tel: 06103/52560.Faks: 929225

Sosyal Demokrat milletvekili Reuter, arkadaşımız Mehmet Canbolat'a Çukurova'da Alman konsolosluğu açılması yolundaki kampanyaya destek sözü verdi.

Çukurova'da Alman konsolosluğu açılması için başlatılan imza kampanyası ilgi görerek devam ediyor

SPD Milletvekili Bernd Reuter'den destek sözü

Türkiye ve Almanya'daki bazı Türk Alman dostluk derneklerinin öncülüğünde başlatılan imza kampanyası büyük ilgi görürken, politik çevreler de kolları sıvadı. Hanau'da görüştüğümüz Main-KKinzig vilayeti Federal Meclis üyesi Sosyal Demokrat Parti (SPD)li politikacı **Bernd Reuter**, kampanyamıza bir imza ile katıldı.

Alman konsolosluklarının Türkiye'deki durumunu iyi bildiğini belirten **SPD** Federal Milletvekili Reuter, Türk vatandaşlarının Ankara, İstanbul ve İzmir'deki Alman diplomatik kemsilcilikleri önünde yaşadıkları sıkıntıları **„düşündürücü"** olarak tanımladı.

Bu soruna yönelik olarak gazetemizin de desteklediği kampanyaya imza vermekle kalmayacağını belirten **Bernd Reuter,** konuyu parlamentoya intikal ettireceğini sözlerine ekledi.

Soruna çözüm olabilir

Sosyal Demokrat politikacı, bu girişimi Federal Parlamento düzeyindeki Dilekçe Komisyonu'na **(Petitionsausschuss)** iletceğini de belirttiği görüşmemizde daha sonra görüşlerini şöyle açıkladı:

„İki ülke arasında yadsınamayacak çok boyutlu ilişkiler varken, Türkiye'deki Alman konsoloslukları önünde çekilen çileler, utanç verici. Bunu ben de kendi gözlerimle gördüm. Hayret ettim. Buna bir çözüm bulunmalı. Kar kış demeden sabahın erken saatlerinden itibaren T.C. vatandaşlarının konsolosluklarımız önünde ortaya koyduğu tablo, kabul edilebilir gibi değil. Buna bir çözüm bulunmalı ve örneğin Türkiye'nin güneyinde yeni bir konsolosluk sorunu azaltabilir."

Bernd Reuter, toplanan imzaların ilgili makamlara ulaşması yolunda da bizzat yardımcı olacağını sözlerine ekledi.

Eine Initiative von : Girişim Öncüleri:

- Türkisch-Deutscher Freundschaftsverein - **Tarsus** - Türk Alman Dostluk Derneği
- Verein der Türkisch-Deutschen Kulturellen Zusammenarbeit - **Adana** - Türk Alman Kültürel İşbirliği Derneği
- Deutsch-Türkischer Freundschaftsverein - **Langen** - Türk Alman Dostluk Derneği
- Türkisch-Deutscher Club - **Frankfurt** - Türk Alman Kulübü
- Rhein-Main Toplum Zeitung - **(Hessen)** - Rhein Main Toplum Gazetesi

APPELL AN DIE BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND!

In der BRD leben ca. 2 Millionen Türken, die intensive Beziehungen zu der Türkei pflegen, sei es verwandtschaftlicher oder in wachsendem Maße auch geschäftlicher Natur. Ebenso haben in der Türkei fast alle Menschen Verwandte, Bekannte oder Geschäftspartner in der BRD.

Seit vor einigen Jahren das Konsulat der BRD in Mersin/Türkei aus Kostengründen geschlossen wurde, ist das Gebiet Çukurova bzw. Südtürkei diesbezüglich unterversorgt, und die Menschen sind gezwungen, nach Ankara, İstanbul oder İzmir zu fahren.

Auch im Hinblick auf die wachsenden wirtschaftlichen Beziehungen zwischen Deutschland und der Türkei sowie zur Entlastung der Konsulate in Ankara, İstanbul und İzmir fordern wir, die unterzeichneten Menschen wie Schüler, Studenten, Hausfrauen, Selbständige, Arbeiter, Angestellten, Geschäftsleute, Deutsch - Türkische Institutionen und Vereine etc. aus der Südtürkei und aus Deutschland

DIE ERRICHTUNG EINES DEUTSCHEN KONSULATS

in der Südtürkei zB. in Mersin, Adana oder Tarsus, damit die Menschen in dieser Region zur Erledigung ihrer Konsulats-Angelegenheiten von den Belastungen, die eine Reise und die mühsame Warterei ihnen abverlangt, befreit werden, sowie zur Entlastung der anderen Deutschen Konsulate.

ALMANYA FEDERAL CUMHURİYETİ'NE ÇAĞRI!

Almanya'da yaşayan 2 milyon civarındaki Türk vatandaşının, gerek aile gerek ticari bağıntıları yüzünden Türkiye ile ilişkilerinin giderek yoğunluk arzetmesi, bilinen bir gerçek. Bir başka deyişle Türkiye'de yaşayan hemen hemen her Türk vatandaşının Almanya'da, ya en azından 1 akrabası var, ya da doğrudan veya dolaylı bir yoldan bu ülkeyle ticari ilişki içinde bulunuyor. Mersin'deki Alman Konsolosluğu'nun bundan birkaç yıl önce tasarruf gerekçesiyle kapatılması nedeniyle sadece Çukurova bölgesi değil, Türkiye'nin güney bölgesinde yaşayan milyonlarca insan bundan olumsuz yönde etkilenmiştir. Ayrıca, konsolosluk işlemleri için bu insanlar Ankara İstanbul veya İzmir gibi kentlerde bulunan diğer Alman diplomatik temsilciliklerinin yükünü artırmak zorunda kalmışlardır.

Her iki ülke arasında artan ticari ilişkilerin yanısıra, hem diğer konsoloslukların yükünü azaltmak, hem de insanlarımızı çektikleri çeşitli çilelerden kurtarmak amacıyla biz aşağıda imzası bulunan öğrenci, ev kadını, esnaf, işadamı, işçi, memur ve gerek Türkiye'de gerek Almanya'da yerleşik Türk Alman kurumları, girişim ve dernekleri olarak Mersin, Adana veya Tarsus'ta bir

ALMAN KONSOLOSLUĞUNUN AÇILMASINI

ısrarla talep ediyoruz.

İsim/Name	Adres/Anschrift	İmza/Unterschrift

Siz de bir imzayla katılın!

İMZA ZİNCİRİ HIZLA BÜYÜYOR

NE YAPABİLİRSİNİZ? Çok basit. Yanda bir örneğini gördüğünüz imza katılım formunu kesip, çoğaltıp, aile üyelerinize, yakınlarınıza, iş ve okul arkadaşlarınıza, Alman dostlarınıza imzalatıp göndermeniz yeterli. Kopyaladığınız katılım formunun arkasına da isim ve imza toplamanız, kampanyaya güç katacaktır. Bu girişime destek veren, imza toplanması için çaba çarfeden, öncülük eden özverili, duyarlı şahıs ve dernekleri önümüzdeki sayımızdan itibaren arzu ettikleri takdirde tanıtmayı da amaçlıyoruz. Yazışma adresimiz:

Rhein-Main Toplum - Zeitung
Postfach 102011 . 63266 Dreieich
Tel: 06103/52560 . Faks: 06103/929225

Frankfurt'ta kadınlar için Almanca ve dikiş kursları

Frankfurt'taki **Internationaler Bund (IB)** adlı, çok kültürlü birlik tarafından açılan kurslar devam ediyor. Yetkililerin verdiği bilgiye göre, **Frankfurt Gutleutstr. 10** adresindeki kurslar, tamamen Türkçe olup, ücretsizdir. Yetkililer, bu tür kurslardan yararlanmak isteyen vatandaşlarımızın **069/253391** numaralı telefona başvurabileceklerini bildiriyorlar. Dikiş kursu **P.tesi ve perşembe** günleri, Almanca lisan kursları ise **Salı cuma** günleri **14-17** saatleri arasında yapılıyor.

HESSEN'DE HABER TURU

Almanya'da ehliyet almak zor

Bonn'daki Teknik Denetim Kurumu (VdTÜV) açıklamasına göre, Almanya'da her dört kişiden biri ehliyet sınavını başaramıyor. Açıklamada, katılımcıların yüzde 21,3'ü yazılı, yüzde 23'ü ise sürücü sınavında başarılı olamıyor. Yetkililer geçtiğimiz yıl 1 milyon 346 bin 240 yazılı, 1 milyon 289 bin 100 direksiyon sınavı yapıldığını bildirdi ve bu sayıların bir önceki yıla oranla yüzde 2,5 oranında artış anlamına geldiğine işaret ettiler.

Ölüme yol açan kazalarda azalma

Wiesbaden'deki İstatistik Dairesi gecici verilerine göre, Almanya'da ölümle sonuçlanan trafik kazalarında azalma gözleniyor. Almanya çapında yapılan istatistiklere göre, örneğin bu yılın nisan ayında meydana gelen kazalarda 641 kişi öldü. Bu sayı, bir yıl öncesine oranla yüzde 11 daha az. Bu azalmanın özellikle geçtiğimiz yılın Ekim ayından bu yana gözlendiğine işaret eden uzmanlar, buna karşılık yaralanma ile sonuçlanan kazalarda ise küçük bir artış olduğunu kaydediyorlar. 1996 yılı ilk dört ayında tüm Almanya çapında toplam 710 bin kaza meydana geldi. Toplam ölü sayısı 2456 ve yaralı sayısı ise 134 bin 523.

Açık Meslek Eğitim Yeri Broşürü

Frankfurt İş ve İşçi Bulma Kurumu, **1996** yılı için halen boş bulunan meslek eğitim yerlerinin adreslerini içeren bir broşür yayınladı. Yetkililer, özellikle bu yıl için halen bir meslek eğitim yeri bulamamış olan Türk gençlerinin de bu broşür yardımıyla amaçlarına ulaşabileceklerini kaydettiler. Açık bulunan meslek eğitim yerlerinin büyük bir çoğunluğu teknik dalları içeriyor. **„Info-Ausbildung 96"** adlı broşür, **Frankfurt Arbeitsamt - Fischerfeldstr. 10-12, Zimmer 1514 veya 1512 „** adresinden ücretsiz olarak alınabilecek. Aynı broşürü **Bad Homburg- Höchst ve Langen**'deki iş ve işçi bulma kurumlarından da temin edilebileceği haber veriliyor.

Nazi kurbanı 11 bin Frankfurtlu Yahudi için anıt

Hitler döneminde nazi rejiminde katledilen **11 bin 134 yahudi** için **Börnerplatz** meydanında bir anıt dikildi. Federal Parlamento Başkanı **Prof. Rita Süsmuth** ve Hessen Başbakanı **Hans Eichel** başta olmak üzere çok sayıda politikacı ve şahsiyetin hazır bulunduğu törende yapılan konuşmalarda, bu sembolik mezar taşlarının, Hitler faşizmini ve dönemin barbarlığını unutturmamayı amaçladığı dile getirildi. Sembolik mezar taşlarının üzerinde nazi döneminde öldürülen ve kayıtlara geçmiş yahudilerin isimleri, doğum tarihleri yer alıyor.

Türkiye'deki bir kitaptaki iddia ve Ozan Ceyhun yüzünden Hessen Sağlık, Aile ve Kadın Bakanlığı'nın başı derde girdi

„Sığınmacı yurtları toplama kampı mı?"

16 yıl önce Almanya'ya gelen Ozan Ceyhun, Yeşiller içinde politika yapıyor. 35 yaşındaki genç politikacı aynı zamanda Yeşiller'in elindeki Hessen Sağlık, Aile ve Kadın bakanlığında Göçmenler ve Sığınmacılar Bürosu"nda görevliydi. Ceyhun, Türkiye'de babası Yazar Demirtaş Ceyhun'a ait bir yayınevinde çıkarttığı ve Almanya'da hiç bilinmeyen küçük bir kitabı yüzünden zor duruma düştü. Ceyhun, muhalefetin baskıları sonucu şimdi aynı bakanlıkta ancak pasif bir göreve atandı.

Hessen, Aile, sağlık ve Kadın Bakanlığı bünyesindeki „Göçmenler ve Sığınmacılar Bürosu sorumlularından **Ozan Ceyhun**'un Türkiye'de yayınlanan bir kitabı Almanya'da büyük tepki yarattı. Haftalık **Focus** dergisinde geniş biçimde ele alınan kitaptan yapılan bir alıntı, siyasi tartışmaları altüst ederken, **Ozan Ceyhun**'un „Almanya'daki sığınmacılar yurtları, nazi döneminin toplama kamplarının konforunu andırıyor. **„Almanya sığınmacı ve göçmenler için sanki bir cehennem"** şeklindeki iddiaları bakan **Margarethe Nimsch**'i zor duruma soktu. Bakan Nimsch, tepkileri göz önünde tutarak, Ozan Ceyhun'u görevinden alarak „Gençlere Yardım" bölümüne atadı,

Kitabın yazarı özür diliyor

Eyalet parlamentosunda grubu bulunan muhalefet partileri Hür Demokratlar ile Hristiyan Demokratların sorularını yanıtlayan Bakan **Nimsch**, kitabın yazarı Yeşiller partisi üyesi **Ozan Ceyhun**'un bu görüşü yüzünden özür dilediğini söyledi. Bakan ayrıca, **Ozan** Ceyhun'a devlet memurluğuna ters düşecek bir davranışı yüzünden soruşturma açılmayacağını söylemesine rağmen, muhalif gruplar bu yönde bir girişimin açılmasında ısrar ediyorlar. Bakan Margrathe Nimsch : **Ozan Ceyhun'un Türkiye'de basılan** *„Almanya'da bir Türk"* **adlı, 143 sayfalık** ve bu **ülkedeki gözlemlerini içeren kitabındaki ifadeler, sığınmacı yurtlarının ardı ardına kundaklandığı döneme özgü gerilim sırasında kaleme alınmış. Kendisi de bu ifadelerin üzerinde fazla düşünülmeden yazıldığını söylüyor ve özür diliyor. Kitaptaki bu ifadeler çıkartılacağı için satışı da durdurulmuştur.'"** açıklamasını yaptı.

Muhalefet tatmin olmuş değil

Muhalif gruplar, Bakanın açıklamasından memnun olmuş görünmüyor. Gerek Liberaller gerek Hristiyan Demokratlar, konunun parlamentoda ele alınmasını talep ediyorlar. Muhalif politikacılar, Ozan Ceyhun'un kitabında yer alan ve Almanya'ya büyük bir hakaret olarak değerlendirilen bu ifadesinin tercümesinin doğru yapıldığının kanıtlanması halinde, devlet memuru olarak bakanlık bünyesindeki kadrosunun iptal edilmesi gerektiğini iddia ediyorlar.

Eyalet Bakanı Margrathe Nimsch, aynı zamanda partili arkadaşı olan Ozan Ceyhun'u savundu ancak, tepkileri de göz önünde bulundurarak kendisini görevden aldı.

Frankfurt polisi Türk derneklerle diyalog arıyor

Nüfusunun dörtte biri yabancılardan oluşan Frankfurt'ta, Emniyet Müdürlüğü'nün son aylarda bölgedeki Türk kitle örgütleriyle sıkı bir diyalog arayışı içinde olması gözleniyor. **„Türkler soruyor - Polis yanıtlıyor"** konulu sohbet toplantıları organize eden emniyet teşkilatı, bu yöntemle polise yönelik ön yargıları yıkmayı, polisle Türk vatandaşları arasındaki diyalogu güçlendirmeyi ve polisin görevlerini anlatmayı hedefliyor. Böylesi bir toplantı, geçtiğimiz günlerde **Frankfurt Borsigallee** adresindeki **Alevi Kültür Merkezi**'nde yapıldı. **(üstteki fotoğraf)** Toplantıda konuşmacılar, polisin yasalar çerçevesinde görev yaptığını ve bu görev sırasında yabancı Alman ayrımı gözetmediğini ve herkese eşit muamele yapmak zorunda olduğunu dile getirdiler. Dernek üyelerinden bazısı, poliste karşılaştıkları haksız muamelelere örnek verirken, kendilerinin potansiyel suçlu gibi görülmesinden yakındılar. Toplantıda ele alınan konulardan birisi de, Alman vatandaşı olmasa da belli koşulları yerine getiren yabancı gençlerin Hessen polis teşkilatının bünyesine alınması uygulamasıydı. Gençler, bu mesleğe girebilmek için aranan lise bitirme **(Abitur)** şartının ağırlığından yakındılar ve zaten bu diploma sahibi gençlerin, daha çok üniversiteye devam etmeyi hedeflediklerini kaydettiler. Toplantıda ortaya konan görüşlere göre, polislerin maaşının düşük olması, polisle yabancılar arasındaki diyalogun azlığı, mesleğe girme şartlarının oldukça ağır olması gibi faktörler, yabancı gençlerin mesleğe olan ilgilerini azaltıyor. Alevi Kültür Merkezi gençleri ayrıca, şartların hafifletilmesini de talep ettiler.

bei Sofra

Türk mutfağı deyince Frankfurt'ta akla gelen özgün bir isim, servis ve ayrıcalıktır. Bekliyoruz.

Schloßstr. 24
60486 Frankfurt-Bockenheim
(Rezervasyonlarınız için:)
Tel: 069/779239

Hessen'de yabancı gençler polislik mesleğine ilgisiz

Hessen Emniyet teşkilatında görevlendirmek üzere yabancı gençleri polis kadrosuna alma çabaları fazla ilgi görmüyor.
Edinilen bilgilere göre, polislik, gazetelere verilen ilanlarda geleceğin mesleği olarak tanıtılıyor ve istekli Türk gençlerinin de başvurabilecekleri belirtiliyor. Onca çabaya rağmen bugüne kadar başvuran türk gencinin olmadığı öğrenildi.

Şartlar ağır

Yaptığımız araştırmalara göre, Hessen'de polis olmak için artık Alman vatandaşlığı şart değil, ancak başvuru sonrasında geçilen aşamalar oldukça fazla. Başvuru sahibinin öncelikle lise mezunu olması isteniyor, ancak Türk gençleri arasında lise mezunu olanların sayısı oldukça az ve olanlar da üniversiteye gitmeyi tercih ediyor. Konuya ilişkin görüşlerini aldığımız bir grup Türk genci, polisliği hiç düşünmediğini belirtirken, bir kısmı da polislere ödenen maaşın çok düşük olduğunu anımsatıyorlar.
Gençleri bu meslekten uzak tutan bir başka faktörün ise, yabancılar ile Alman polisler arasındaki diyalogun yetersiz olması göze çarpıyor.
Gençler, ayrıca tıpkı Alman öğrenciler gibi sınavları yabancı gençlerin başaramayacağından endişe ediyorlar ve Hessen İçişleri Bakanlığından „polislik mesleğinde yabancı gençlere kota uygulanmasını" talep ediyorlar.

Çevreye zararsız defter-kalem

Frankfurter Entsorgungs- und Service GmbH, okullar açılmadan önce, doğaya zararsız okul malzemesi dağıtıyor. Verilen bilgiye göre, bu yıl Frankfurt'ta **5 bin** çocuk okula başlayacak. Atık kağıt çöplerden üretilen defterler, cilasız kalem ve silgiler dağıtılan okul malzemesi arasında yer alıyor. Bunun yanısıra, Frankfurt-Berlinerstr. 27 adresinde örnek okul çantaları da sergileniyor. Çevre korumasını amaçlayan bu girişime paralel olarak belediyenin Çevre Dairesi'nce bir de broşür yayınlandı.

30 bin kişi Frankfurt'ta topluca dans edecek

Frankfurt, 13 Temmuz günü, Almanya'nın en büyük açık hava müzik festivaline sahne olacak. „Sound of Frankfurt" adlı müzik ve konser firmasınca organize edilen ve yaz aylarında Frankfurtlular'a unutulmaz bir gece yaşatmayı hedefleyen etkinliğe 30 bin kişinin katılması bekleniyor. Tanınmış alışveriş merkezi Zeil ve çevresine kurulacak 5 ayrı sahnede gerçekleştirilecek etkinliğe katılmak ücretsiz ve gece, ARD televizyonu tarafından da naklen yayınlanacak. Cumartesi günü öğleden sonra saat 14'de başlayacak olan müzik programları Pazar günü sabaha karşı 04'de dek devam edecek. İlki 2 yıl önce Frankfurt'un 1200. yaşgünü kutlamaları çerçevesinde gerçekleştirilen dev müzik şöleni, (soldaki fotoğrafta) geçtiğimiz yıl da büyük ilgi görünce, bu yıl 3.cü daha kapsamlı bir programla yapılacak. Dünyaca ünlü pop ve rock starlarının iştirak edeceği gösteriler hakkında daha geniş bilgi „Sound of Frankfurt" firmasına ait 069/5905-38 numaralı telefondan alabilecek.

Hessen'deki Türk futbolseverlere müjde!

F.Bahçe, Trabzon ve G.Saray, Frankfurt ve Offenbach'ta

Türkiye 1. Futbol liginin devleri, **Frankfurt ve Offenbach**'ta düzenlenen bir dostluk turnuvasına katılacak. Stuttgart'taki **Kamal Organizasyon** adlı kuruluş tarafından düzenlenen futbol turnuvasına çıkacak olan ve şu sıralar Almanya'da kamp yapan **F.Bahçe, G.Saray ve Trabzon** ekiplerinin Frankfurt ve Offenbach'taki karşılaşma programı şöyle:
10 Temmuz Çarşamba günü saat 19:30'da **Galatasaray-Offenbacher Kicker's** 'Biebererberg Stadion - Offenbach)17 Temmuz Çarşamba saat 19:'da **Galatasaray-Fenerbahçe** (Waldstadion-Frankfurt), 20 Temmuz Cumartesi saat 18:00'de **Fenerbahçe-Trabzonspor** (Waldstadion-Frankfurt).
Organizasyon yetkilileri, özellikle bu yaz izne gidemeyen Türkler için bu sportif karşılaşmaların iyi bir fırsat olacağını belirttiler ve karşılaşmalar öncesinde bir de müzik programının sunulacağını söylediler.

Hülya Avşar-Mahmut Tuncer

Verilen bilgiye göre, Türkiye'nin ünlü yıldızlarından **Hülya Avşar**, 20 Temmuz Cumartesi günü Frankfurt'ta yapılacak **Fenerbahçe Trabzon** maçı öncesinde bir konser verecek. Türk Halk Müziğinin sevilen isimlerinden **Mahmut Tuncer**'in konseri ise, yine Frankfurt'ta 17 Temmuz günü yapılacak olan **F.bahçe-G.saray** maçı öncesinde olacak.

Türkiye hayallerini Fenerbahçe ile gerçekleştiren ve geçtiğimiz sezon ortaya koydukları futbolle göz dolduran Almanyalı genç futbolcular Erol ve Tayfun, bu turnuvada binlerce hayranı ile de buluşacak.

Çifte vatandaşlık ve Alman yurttaşlığı için Türkçe klavuz

Frankfurt Göçmenler Merkezi (**Einwanderertreff e.V.**) son yıllarda giderek artan Alman vatandaşlığına geçiş ve Çifte Vatandaşlık konularındaki bir çok soruya yanıt veren Türkçe bir rehber yayınladı. Verilen bilgilere göre, oldukça kapsamlı değerlendirilen bu broşürde vatandaşlığa başvuru yapılırken neler dikkat edilmesi gerektiği, Alman yabancıların yasasının vatandaşlık konusuna bakış açısı, çifte vatandaşlık için Türkiye'de yapılan yasal değişiklikler, Alman vatandaşlığının getirdiği hak ve sorumluluklar, Türk vatandaşlığından nasıl çıkılabileceği, vatandaşlıktan çıkışta gençlerin askerlik sorunu başta olmak üzere birçok soruya kaynaklarıyla birlikte yanıt veriliyor. Rehber, aşağıdaki adresten istenebilecek: **Göçmenler Merkezi . Kasselerstr 13 60486 Frankfurt. Tel: 069/772160**

Değerli Hemşerilerimiz,

Elektrik gaz ve suyun en güvenilir biçimde, uygun fiyatlarla, sıkıntıyla karşılaşmadan yeterince temin edilmesi, özel ve kamu yaşamının yanısıra, Langen ve Egelsbachlı tüm vatandaşların ekonomik başarısında önemli bir temel taşıdır.
Ayrıca şehir içi ulaşımında sağlanan oldukça kapsamlı olanaklar, yolcularımız açısından ekolojik bir anlam da ifade etmektedir. Çağdaş tutumu ilke edinen bir hizmet kuruluşu olarak, müşterilerimizle bugüne değin gerçekleştirdiğimiz işbirliğini, gelecekte de sürdürmekte kararlıyız.
Özellikle, somut ekonomik çıkarların söz konusu olduğu durumlarda da, ekolojik çıkarlara gereken önem verilecektir. Çevreye zarar vermeyen ve enerji tasarrufunu sağlayan çeşitli önlemler konusunda olduğu gibi, daha başka konularda da kurumumuzun ücretsiz danışmanlık hizmetlerinden her fırsatta yararlanmanızı önemle anımsatmak istiyoruz. Bugüne değin gösterdiğiniz güvene ayrıca teşekkür ediyoruz.

STADTWERKE LANGEN GmbH

ELEKTRİK
GAZ
SU
ULAŞIM

Kısa Haberler

Prof. Gerger Türkiye'ye dönüyor

Güneydoğu sorununa yönelik açıklamaları yüzünden **16 ay** hapis yatan ve zezaevinden çıktıktan sonra Darmstadt Teknik Üniversitesi'nde ders vermeye başlayan **Prof. Haluk Gerger,** Eylül ayında Türkiye'ye dönüyor. **Darmstadt**'ta bir sömester, **„Türkiye'nin politik tarihi ve Nükleer silahlanma"** gibi iki ayrı alanda İngilizce olarak ders veren **Prof. Gerger,** parlamenter sisteme inanmasına rağmen siyasete atılmayacağını ve Türkiye'deki sorunlara yönelik mücadelesini parlamentodışı muhalefet cephesinde sürdüreceğini söyledi.

Darmstadt'ta şiir yarışması

Darmstadt Belediyesi Kültür Dairesi 35 yaşından küçük genç şairler arasında bir şiir yarışması düzenledi. **„Mart ayı Edebiyat günleri"** adlı etkinlik çerçevesinde düzenlenecek şiir yarışmasına katılmak isteyenlerin eserinin Almanca olması gerekiyor. Yetkililer, **15 bin Mark** para ödüllü bu yarışmaya katılmak isteyenlerin **15 Eylül 1996** tarihine kadar, bugüne kadar hiçbir yerde yayınlanmamış en fazla **12** yapıtı aşağıdaki adrese gönderebilecek: **„Stadt Darmstadt . Kulturamt . Havelstr. 7 64295Darmstadt".** Dereceye girecek yapıtların sahiplerine ödüller **22 Mart 1997** tarihinde düzenlenecek törenle verilecek. Daha fazla bilgi için **Tel : 06151-133340.**

İşsizlerin izin hakkı

Hessen'deki İş ve işçi bulma kurumlarından yapılan açıklamalara göre, halen işsiz bulunan ve kurumdan maddi yardım alan kişilerin izne ayrılması mümkün ancak izin süresi, ilgili kuruma bildirilmek zorunda. Yetkililer, aksine hareket edenlere ödenen işsizlik parası veya yardımın kesilebileceği yolunda uyarıda bulunuyorlar. İşsizlerin izin süresinin en fazla **3 hafta** olabileceğini anımsatan yetkililer, **6 haftadan daha fazla kalacak olanlara**, yasal süre olan **3 haftayı** da kapsamak üzere belli bir süre, işsizlik parası **ödenmiyor.** Yetkililer ayrıca, yabancı işgücüne çalışma izninin verilebilmesi için, piyasada işsiz bulunan **Alman veya AB üyesi ülke vatandaşlarından** bir sonuç alınamaş olması gerektiğini söylüyorlar.

Gelnhausen 36. Hessentag şenliklerine büyük ilgi vardı

Hessen'de her yıl düzenlenen geleneksel **„Hessentag"** kültür şenliklerinin 36. cısı bu kez Gelnhausen'de yapıldı. **İmparator 4. Heinrich**'in **„En sevdiği şehir"** olan **Gelnhausen**'deki bu yılki şenliklerde, yer yer yağışlı havaya rağmen büyük ilgi gördü. **7. Temmuz**'a dek devam eden bu 11 günlük dev organizasyona, Hessen eyaletinin değişik kentlerinden yüzlerce dernek ve organizasyon katıldı. **500**'ü aşkın kültüreil etkinliğin gerçekleştirildiği Hessentag şenliklerinden, yabancı dernek ve kuruluşlar da stand açarak kendilerini tanıtma olanağı buldular. Yaklaşık **500 bin kişinin** izlediği **36. Hessentag** şenliklerinde, ülkenin gündeminde bulunan çeşitli politik ve toplumsal içerikli konularda açık oturumlar, paneller düzenlendi. Geleneksel festivalde, her yıl olduğu gibi bu yıl da bir güzel çift seçildi. Fotoğrafta **Gellnhausenli genç bir çift,** tanıtım töreninde eyalet Başbakanı **Hans Eichel** ile birlikte görülüyor.

Ankara Üniversitesi İlahiyat Fakültesi öğretim üyesi Prof. Atay:

"Kuran, Türkçe okunabilmeli"

Ankara Üniversitesi İlahiyat Fakültesi İslam Temel Bilimleri Bölümü Başkanı **Prof. Hüseyin Atay, Frankfurt**'ta geçtiğimiz günlerde **„İslamın oluşumu, tarihçesi ve Türkiye'de islam"** konulu bir konferans verdi. Kalabalık bir kitleye hitap eden Prof. Atay, islamiyette **„Allah ile kulu"** arasında **„aracılık"** müessesesinin bulunmadığını vurgulayarak, inanan insanlar arasında, bu yönde yapılan suistimallere karşı uyanık olunması gerektiğini dile getirdi.

Frankfurt'ta bir konferans veren din bilimcisi Prof. Hüseyin Atay, Allah ile insanlar arasında kimsenin aracılık yapamayacağını ve bu gibi aracı girişimlerin islamiyetle bağdaşmayacağını söyledi.

Kuran-Bilim ve İman

Konferansında islamiyetle ilgili değişik konulara giren ve yorumlar getiren **Prof. Atay, Kuran-ı Kerim, İlim ve İman"** konusunda şunları söyledi: **„Kuran-ı Kerim, ilime önem verir, imana vermez. Çünkü ilim, objektiftir ve kendi yanlışını kendisi düzeltir. Oysa imanın yanlışını da iman değil, ilim düzeltir. Bilime önem veren İman ise, bilimde olmayan yaptırım gücünden ötürü, Kuran'da ehemmiyet kazanır."**

Prof. Atay, kutsal kitapta Kadere yer verildiğini, bunun Allahın fiziki, sosyal ve ruhi yasaları olduğuna işaret etti ve bunun kesinlikle **„insanın alın yazısı"** biçiminde bir anlam ifade etmeyeceğini vurguladı.

Sorumluluk bilinci

İslam bilgini **Prof. Atay, „bunun aksine düşünmek Kuran-a ters düşer. Bu anlayış, insanı sorumlu olmaktan çıkartır ve Allah'ı sorumlu kılar."** diye konuştu.

Türkçe Kuran

„Türkler, Kuran-ı Kerim'i Türkçe olarak okuyamadıklar sürece, müslüman olmayacaklar." diyen **Prof. Hüseyin Atay,** daha sonra şunları dile getirdi: **„Aslında Türkler, müslümanlığa zahiri görünümde olan ibadetlerini yapmaktadırlar. Ama kalplerine bu iman felsefesi girmemektedir. Bunu kendi davaranışlarında görmek mümkündür. Çünkü bu insanlar, Kuran'ı iyi anlamamaktadırlar. Bu kitabı iyi anladıkları, Türkçe okuyabildikleri takdirde, islamiyeti daha iyi anlayabileceklerine ve Kuran-ı Kerim'in ruhunun etkisinde kalacaklarına inanıyorum."**

Devlet yönetimine karışmak

Ankara Üniversitesi İlahiyat Fakültesi öğretim üyelerinden **Prof. Hüseyin Atay,** Frankfurt'taki konferansında ayrıca, çeşitli soruları yanıtlarken, **„Din adamlarının devlet yönetimine katılmalarının yanlış olduğunu"** görüşünü ön plana çıkarttı.